

SONY®

Guía práctica de "Handycam" DCR-PJ5E/SR21E/SX21E



Índice de contenido

Técnicas de grabación útiles

Índice

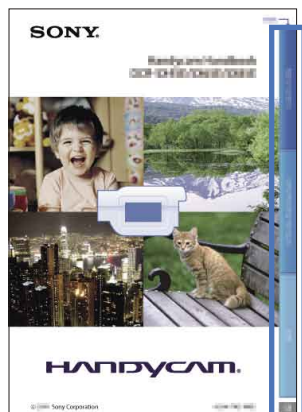
HANDYCAM®

Uso de la Guía práctica de “Handycam”

Encontrará información para sacar el máximo partido de la videocámara en esta Guía práctica de “Handycam”. Lea la Guía práctica de “Handycam” además del Manual de instrucciones (volumen independiente). Si desea información para utilizar la videocámara conectada a un ordenador, consulte el Manual de instrucciones y la “Ayuda de PMB”, que es la ayuda del software “PMB (Picture Motion Browser)” suministrado.

Buscar información con rapidez

Al hacer clic en un elemento en el borde derecho de cada página, se salta a la página correspondiente.



← Haga clic aquí.

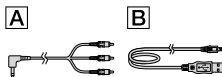
- Se pueden buscar elementos por palabra clave con Adobe Reader. Consulte la ayuda de Adobe Reader para encontrar sugerencias sobre cómo usar Adobe Reader.
- Puede imprimir la Guía práctica de “Handycam”.

Lea este documento en primer lugar

Elementos suministrados

Los números entre () corresponden a la cantidad suministrada.

- Adaptador de ca (1)
- Cable de alimentación (1)
- Cable de conexión de A/V (1) **A**
- Cable USB (1) **B**
- Batería recargable NP-FV30 (1)
- CD-ROM “Handycam” Application Software (1)
 - “PMB” (software, incluye la “Ayuda de PMB”)
 - Guía práctica de “Handycam” (PDF)
- “Manual de instrucciones” (1)



- El software “PMB Portable” se suministra precargado en la videocámara (pág. 53).
- Consulte la página 19 para obtener información sobre la tarjeta de memoria que puede utilizar con esta videocámara.

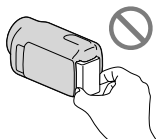
Utilización de la videocámara

- No sostenga la videocámara por las siguientes partes ni por las tapas de las tomas.

Pantalla de cristal líquido



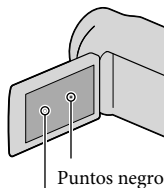
Batería



- La videocámara no está protegida contra el polvo, las salpicaduras ni la humedad. Consulte “Manejo de la videocámara” (pág. 97).

Elementos de menú, panel de cristal líquido y objetivo

- Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean operativos para uso efectivo. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla de cristal líquido. Estos puntos son el resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



Puntos blancos, rojos, azules o verdes

- La exposición de la pantalla de cristal líquido o del objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede provocar fallos de funcionamiento.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos de funcionamiento en la videocámara. Tome imágenes del sol solamente en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Cambio del ajuste de idioma

- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág. 17).

Grabación

- Cuando utilice una tarjeta de memoria con la videocámara por primera vez, se recomienda formatear la tarjeta de memoria con el ordenador (pág. 77) para obtener un funcionamiento estable.
Todos los datos grabados en la tarjeta de memoria se borrarán cuando se formatee y no se podrán recuperar. Guarde los datos importantes en el ordenador, etc., de antemano.
- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un fallo de funcionamiento de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver sus grabaciones en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de video y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor.

Nota sobre la reproducción

- Es posible que las imágenes grabadas en la videocámara no se reproduzcan correctamente en otros dispositivos.
Y al contrario, es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no se reproduzcan correctamente en esta videocámara.
- Las películas grabadas en tarjetas de memoria SD no se pueden reproducir en equipos de A/V de otros fabricantes.

Guarde todos los datos de imagen grabados

- Para evitar que se pierdan sus datos de imagen, guarde todas las imágenes grabadas en soportes externos periódicamente. Se recomienda guardar los datos de imagen en un disco como, por ejemplo, un DVD-R, mediante el ordenador. Asimismo, puede guardar los datos de imagen mediante una videgrabadora, una grabadora de DVD/HDD, etc. (pág. 58).

Notas referentes a la batería/adaptador de ca

- Asegúrese de extraer la batería o el adaptador de ca después de apagar la videocámara.
- Sujete la videocámara y la clavija de cc para desconectar el adaptador de ca de la videocámara.


Nota acerca de la temperatura de la videocámara o la batería

- Si la temperatura de la videocámara o de la batería aumenta o desciende excesivamente, es posible que no se pueda grabar o reproducir datos en la videocámara, ya que en tales situaciones se activan las funciones de protección. En tal caso, aparece un indicador en la pantalla de cristal líquido (pág. 87).

Cuando la videocámara se encuentra conectada a un ordenador o accesorio

- No intente formatear el soporte de grabación de la videocámara en un ordenador. Si lo hace, es posible que la videocámara no funcione correctamente.
- Al conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable, asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si se introduce la clavija del conector a la fuerza en la dirección incorrecta, podría dañar el terminal y provocar un fallo de funcionamiento en la videocámara.
- No cierre la pantalla de cristal líquido mientras la videocámara está encendida y conectada a USB. Las películas o fotografías grabadas podrían perderse.

Si no puede grabar ni reproducir imágenes correctamente, ejecute [FORMAT.SOPORTE]

- Si graba o elimina imágenes repetidamente durante mucho tiempo, los datos del soporte de grabación se fragmentarán. No se pueden guardar ni grabar imágenes. En tal caso, guarde las imágenes en algún tipo de soporte externo primero y, a continuación, ejecute [FORMAT.SOPORTE] mediante la selección de **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [FORMAT.SOPORTE] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]) → el soporte deseado (DCR-SR21E) → [Sf] → [Sf] → **OK**.

Notas acerca de accesorios opcionales

- Se recomienda utilizar accesorios originales de Sony.
- La disponibilidad de tales productos depende del país o la región.

Acerca de las imágenes, ilustraciones e indicaciones en pantalla de este manual

- Las imágenes de ejemplo que se utilizan en este manual con fines ilustrativos se han tomado con una cámara digital de imágenes fijas, por lo que pueden parecer diferentes a las imágenes y los indicadores de pantalla que aparecen en la videocámara. Y las ilustraciones de la videocámara y su indicación de pantalla se exageran o simplifican para su mejor comprensión.
- En este manual, el disco duro interno (DCR-SR21E) de su videocámara y la tarjeta de memoria se denominan “soportes de grabación”.
- El diseño y las especificaciones de la videocámara y los accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.

Confirme el nombre del modelo de la videocámara

- El nombre del modelo se muestra en este manual cuando hay una diferencia en la especificación entre los modelos. Confirme el nombre del modelo en la parte inferior de la videocámara.
- Las diferencias principales en la especificación de esta serie son las siguientes.

	Soporte de grabación	Capacidad de los soportes de grabación internos	Proyector
DCR-SR21E	Disco duro interno + tarjeta de memoria	80 GB	—
DCR-SX21E	Tarjeta de memoria	—	—
DCR-PJ5E			✓

Notas acerca del uso

- No realice ninguna de las siguientes acciones, ya que, de lo contrario, podrían dañarse los soportes de grabación, es posible que no se puedan reproducir las imágenes grabadas, que se pierdan o que se produzcan otros fallos de funcionamiento.
 - Extraer la tarjeta de memoria cuando el indicador de acceso (pág. 20) esté encendido o parpadeando.
 - Extraer la batería o el adaptador de ca de la videocámara o someter la videocámara a golpes o vibraciones cuando el indicador POWER (pág. 15) o el indicador de acceso (pág. 20) está encendido o parpadeando.
- Cuando utilice una bandolera (se vende por separado), no golpee la videocámara contra ningún objeto.
- No utilice la videocámara en zonas muy ruidosas (DCR-SR21E).

Acerca del sensor de caídas (DCR-SR21E)

- Para proteger el disco duro interno de sacudidas por caídas, la videocámara dispone de una función de sensor de caídas (pág. 80). Cuando se produce una caída, o en condiciones de falta de gravedad, es posible que también se grabe el ruido del bloqueo que se produce cuando la videocámara activa esta función. Cuando el sensor de caídas detecta caídas continuas, es posible que la grabación o la reproducción se detenga.

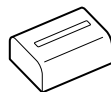
Nota sobre el uso de la videocámara en altitudes elevadas (DCR-SR21E)

- No encienda la videocámara en una zona de baja presión, donde la altitud sea de más de 5.000 metros, ya que podría dañar la unidad de disco duro interno de su videocámara.

Flujo de funcionamiento

Procedimientos iniciales (pág. 12)

Prepara la fuente de alimentación y los soportes de grabación.



Grabación de películas y fotografías (pág. 21)

Grabación de películas → pág. 22

🔦 Cambio del modo de grabación (pág. 26)

🕒 Tiempo de grabación previsto (INFO SOPORTE, pág. 77)

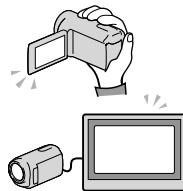
Captura de fotografías → pág. 23



Reproducción de películas y fotografías

Reproducción en la videocámara → pág. 28

Reproducción de imágenes en un televisor → pág. 36



Almacenamiento de imágenes

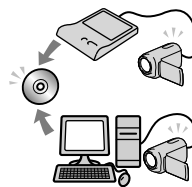
Almacenamiento de películas y fotografías con un ordenador

Almacenamiento de películas y fotografías en un soporte externo

→ pág. 55

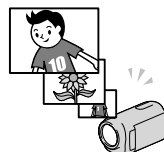
Almacenamiento de imágenes con una grabadora de DVD →

pág. 58



Eliminación de películas y fotografías (pág. 38)

Si elimina los datos de imagen que se han guardado en el ordenador o en un disco, puede grabar imágenes nuevas en el espacio libre del soporte de nuevo.



Sugerencias para grabar correctamente

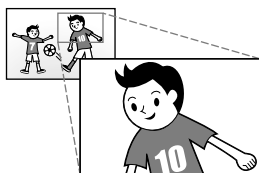
■ Para obtener buenos resultados en la grabación



★ Estabilizar la videocámara

Cuando utilice la videocámara, mantenga el cuerpo erguido y grabe con los brazos pegados al cuerpo.

La función SteadyShot puede disminuir las vibraciones de la cámara, pero es esencial que el usuario no la mueva.



★ Utilizar el zoom con suavidad

Acerque y aleje el zoom con suavidad. Asimismo, utilícelo con moderación. El uso excesivo del zoom en las grabaciones puede resultar incómodo al visualizar la película.



★ Evocar una sensación de amplitud

Use la técnica de filmación panorámica. En una posición estable, mueva la videocámara horizontalmente mientras gira lentamente el tronco. Manténgase inmóvil durante unos instantes al final de la panorámica para que la escena parezca estable.



★ Resaltar las películas con una narración

Tenga en cuenta el sonido a la hora de grabar películas. Grabe una narración o hable con el sujeto mientras lo filma.

Procure que el volumen de las voces esté equilibrado; recuerde que la persona que realiza la grabación está más cerca del micrófono que la persona grabada.



★ Usar los accesorios

Aproveche bien los accesorios de la videocámara.

Por ejemplo, con el trípode puede realizar una grabación por intervalos o bien filmar motivos con una luz tenue, como escenas de fuegos artificiales o vistas nocturnas. Lleve siempre consigo una batería de reserva para poder grabar sin temor a quedarse sin batería.

■ Técnicas de grabación útiles

Captura de imágenes de forma elegante sin ajustes problemáticos

AUTO INTELIGENTE (25)



Primer plano de flores

RETRATO (68)

TELE MACRO (71)



Para comprobar su swing de golf

DEPORTES (68)



Grabación en una habitación poco iluminada

LUZ DE VÍDEO (26)



Captura de fuegos artificiales o una puesta de sol en todo su esplendor

FUEGOS ARTIFIC. (68)

AMANEC./PUESTA (68)



Índice de contenido

Uso de la Guía práctica de "Handycam"	2
Buscar información con rapidez	2
Lea este documento en primer lugar	3
Notas acerca del uso	5
Flujo de funcionamiento	6
Sugerencias para grabar correctamente	7

■ Procedimientos iniciales

Paso 1: Carga de la batería	12
Paso 2: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y la hora	15
Uso del selector múltiple	17
Cambio del ajuste de idioma	17
Paso 3: Preparación de los soportes de grabación	18
Selección del soporte de grabación para películas (DCR-SR21E)	18
Selección del soporte de grabación para fotografías (DCR-SR21E)	19
Inserción de una tarjeta de memoria	19

■ Grabación/reproducción

Grabación	21
Grabación de películas	22
Captura de fotografías	23
Funciones útiles para grabar películas y fotografías	25
Utilización del zoom	25
Grabación de imágenes mejores automáticamente (AUTO INTELIGENTE)	25
Selección del modo de grabación	26
Uso de la LUZ DE VÍDEO	26
Grabación en modo de espejo	27
Reproducción en la videocámara	28
Funciones útiles para reproducir películas y fotografías	31
Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas)	31
Búsqueda de las escenas deseadas mediante un punto en concreto (Índice de rollos de película)	31
Búsqueda de las escenas deseadas por cara (Índice de caras)	32
Reproducción de una serie de fotografías (presentación de diapositivas)	33
Utilización del proyector incorporado (DCR-PJ5E)	34
Reproducción de imágenes en un televisor	36

Buen uso de la videocámara

Eliminación de películas y fotografías	38
Protección de películas y fotografías grabadas (proteger)	40
División de una película	41
Captura de fotografías de una película (DCR-SR21E)	42
Copia de películas y fotografías desde el soporte de grabación interno a una tarjeta de memoria (DCR-SR21E)	43
Copia de películas	43
Copia de fotografías	44
Uso de la playlist de películas	46
Creación de una playlist	46
Reproducción de la playlist	47










Almacenamiento de películas y fotografías con un ordenador

Creación de un disco con un solo toque (One Touch Disc Burn)	49
Importación de películas y fotografías a un ordenador	50
Creación de un disco	51
Carga de imágenes a un servicio multimedia	53
Inicio de "PMB Portable" (Windows)	53
Inicio de "PMB Portable" (Macintosh)	53
Notas sobre "PMB Portable"	54


Almacenamiento de imágenes con un dispositivo externo

Almacenamiento de imágenes en soportes externos (COPIA DIRECTA)	55
Creación de un disco con una grabadora de DVD	58
Creación de un disco con la grabadora de DVD específica, DVDExpress	58
Creación de un disco con una grabadora de DVD, etc., que no sea DVDExpress	60
Creación de un disco con una grabadora, etc.	61

Personalización de la videocámara

Uso de los menús	63
Menús operativos.....	63
Uso de la función [MI MENÚ].....	64
Uso del  OPTION MENU.....	65
Listas de menús	66
 AJUST.MANUALES (elementos que se deben configurar según las condiciones de la escena)	68
 AJUSTES TOMA (elementos para realizar tomas personalizadas)	71
 AJUST.FOTO CÁM. (elementos para la grabación de fotografías)	74
 REPRODUCCIÓN (elementos para la reproducción).....	75
 EDIT (elementos para la edición).....	76
 OTROS (elementos para otros ajustes)	76
 GEST.SOPORTE (elementos para los soportes de grabación)	77
 AJUST.GENERALES (otros elementos de ajuste).....	78

Información complementaria

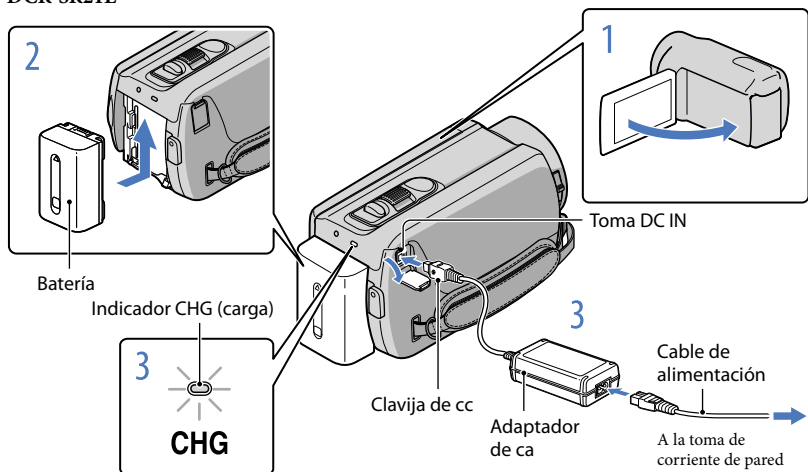
 Solución de problemas	81
Visualización de autodiagnóstico/indicadores de advertencia.....	87
Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar	91
Tiempo previsto de grabación y reproducción con cada batería	91
Tiempo de grabación previsto para películas.....	91
Número previsto de fotografías que se pueden grabar	92
Utilización de la videocámara en el extranjero.....	93
Mantenimiento y precauciones	95
Acerca de la tarjeta de memoria.....	95
Acerca de la batería "InfoLITHIUM"	96
Manejo de la videocámara.....	97

Referencia rápida

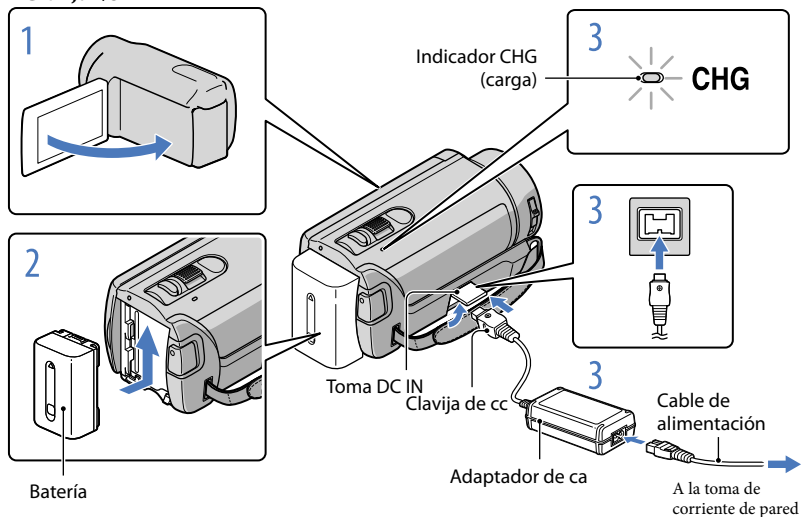
Indicadores de la pantalla	101
Piezas y mandos.....	103
Índice	106

Paso 1: Carga de la batería

DCR-SR21E



DCR-PJ5E/SX21E



Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie V) después de instalarla en la videocámara.

ⓘ Notas

- No se puede instalar ninguna otra batería "InfoLITHIUM" que no sea de la serie V en la videocámara.

- 1 Cierre la pantalla de cristal líquido para apagar la videocámara.
- 2 Para colocar la batería, deslícela en la dirección que indica la flecha hasta que encaje.
- 3 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la videocámara y a la toma de corriente de pared.
 - Alinee la marca ▲ de la clavija de cc con la de la toma DC IN.
El indicador CHG (carga) se ilumina y se inicia el proceso de carga. El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está totalmente cargada.
- 4 Cuando la batería esté cargada, desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara.

💡 Sugerencias

- Consulte el tiempo de grabación y de reproducción en la página 91.
- Cuando la videocámara está encendida, es posible comprobar la cantidad restante de batería aproximada gracias al indicador de batería restante situado en la parte superior izquierda de la pantalla de cristal líquido.

Tiempo de carga

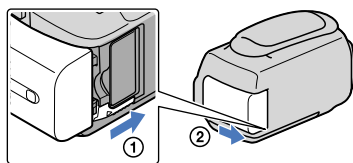
Tiempo aproximado (minutos) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FV30 (suministrada)	115
NP-FV50	155
NP-FV70	195
NP-FV100	390

- Tiempos calculados con la videocámara a una temperatura de 25 °C.
Se recomienda entre 10 °C y 30 °C.

Para extraer la batería

Cierre la pantalla de cristal líquido. Deslice la palanca BATT (liberación de la batería) (①) y extraiga la batería (②).



Para utilizar una toma de corriente de pared como fuente de alimentación

Realice las mismas conexiones que se indican en “Paso 1: Carga de la batería”. La batería no se descargará aunque esté instalada.

Carga de la batería en el extranjero

Puede cargar la batería en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado con la videocámara dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V, 50 Hz/60 Hz.

ⓘ Notas

- No utilice un transformador de corriente electrónico.

Notas respecto a la batería

- Cuando extraiga la batería o desconecte el adaptador de ca, cierre la pantalla de cristal líquido y asegúrese de que el indicador POWER (pág. 15) y el indicador de acceso (pág. 20) estén apagados.
- El indicador CHG (carga) parpadea durante el proceso de carga en las siguientes condiciones:
 - La batería no está conectada correctamente.
 - La batería está dañada.
 - La temperatura de la batería es baja.
Extraiga la batería de la videocámara y colóquela en un lugar cálido.
 - La temperatura de la batería es alta.
Extraiga la batería de la videocámara y colóquela en un lugar fresco.
- De manera predeterminada, la alimentación se desconecta automáticamente para ahorrar energía de la batería si no lleva a cabo ninguna operación en la videocámara durante aproximadamente 5 minutos ([APAGADO AUTO], pág. 80).

Notas referentes al adaptador de ca

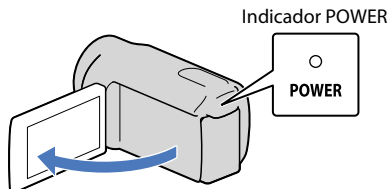
- Utilice una toma de corriente de pared cercana cuando emplee el adaptador de ca. Desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared inmediatamente si se produce algún fallo de funcionamiento al utilizar la videocámara.
- No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos, como por ejemplo entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en la clavija de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con ningún objeto metálico. Si lo hace, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.

Paso 2: Encendido de la videocámara y ajuste de la fecha y la hora

1

Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

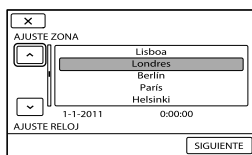
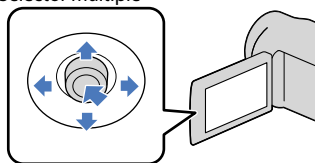
La videocámara se enciende.



2

Seleccione la zona geográfica deseada mediante la selección de ▲/▼ con ▲/▼ del selector múltiple, mantenga pulsado el centro del selector múltiple hasta que se encienda una luz en el área geográfica deseada.

Selector múltiple

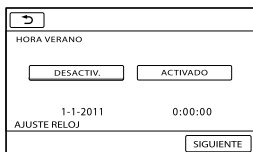


- Consulte la página 17 para obtener información detallada acerca del uso del selector múltiple.
- Para ajustar la fecha y la hora de nuevo, utilice el selector múltiple para seleccionar **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJ.REL./IDIOM.] (en la categoría [AJUST.GENERALES]) → [AJUSTE RELOJ]. Si un elemento no se muestra en la pantalla, seleccione ▲/▼ hasta que aparezca.

3

Seleccione [SIGUIENTE] con ▼ del selector múltiple y, a continuación, pulse el centro de este.

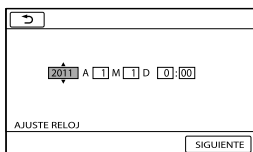
- 4 Seleccione el ajuste de [HORA VERANO] con ◀/▶ del selector múltiple y, a continuación, pulse el centro de este.



Si ajusta [HORA VERANO] en [ACTIVADO], el reloj se adelantará 1 hora.

- 5 Seleccione [SIGUIENTE] con ▼ del selector múltiple y, a continuación, pulse el centro de este.

- 6 Repita el procedimiento indicado a continuación para ajustar la fecha y la hora.



- ① Resalte el elemento deseado mediante ◀/▶ del selector múltiple.
② Seleccione el valor de ajuste mediante ▲/▼ del selector múltiple y, a continuación, pulse el centro de este.

- 7 Seleccione [SIGUIENTE] → OK con ▼ del selector múltiple y, a continuación, pulse el centro de este.

El reloj empezará a funcionar.

ⓘ Notas

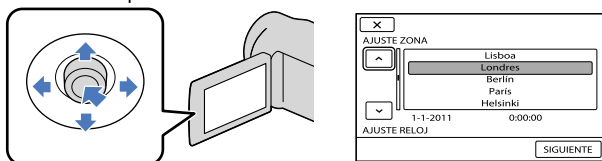
- La fecha y la hora no aparecen durante la grabación, aunque se graban automáticamente en el soporte de grabación y se pueden mostrar durante la reproducción. Para visualizar la fecha y la hora, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES REPROD.] (en la categoría **▶** [REPRODUCCIÓN]) → [CÓDIGO DATOS] → [FECHA/HORA] → **OK** → **◀** → **✕**.
- Para desactivar los pitidos de funcionamiento, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUS. SON./PANT.] (en la categoría **👉** [AJUST.GENERALES]) → [PITIDO] → [DESACTIV.] → **OK** → **◀** → **✕**.

Para apagar la videocámara

Cierre la pantalla de cristal líquido. El indicador POWER parpadea unos segundos y se apaga la videocámara.

Uso del selector múltiple

Selector múltiple



- 1 Encienda la luz del botón deseado mediante ▼/▲/◀/▶ del selector múltiple.
- 2 Pulse el centro del selector múltiple para confirmar su selección.

Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que se muestren los mensajes en un idioma determinado.

Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJ.REL./IDIOM.] (en la categoría **[AJUST.GENERALES]**) → [AJUSTE IDIOMA] → el idioma deseado → **OK** → **↩** → **✕**.

Paso 3: Preparación de los soportes de grabación

Los soportes de grabación que se pueden utilizar varían en función de la videocámara. Los siguientes iconos se muestran en la pantalla de la videocámara.

DCR-PJ5E/SX21E:



Tarjeta de memoria

DCR-SR21E:

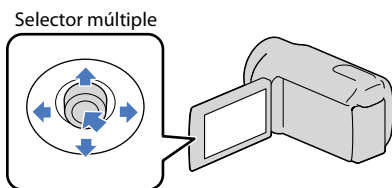


Disco duro interno



Tarjeta de memoria

* De manera predeterminada, tanto las películas como las fotografías se graban en este soporte de grabación. En el soporte seleccionado puede grabar, reproducir y editar imágenes.




- Realice la selección mediante ▼/▲/◀/▶ y pulse el botón del centro del selector múltiple para confirmar su selección.

Sugerencias

- Consulte la página 91 para obtener información acerca del tiempo de grabación de las películas.
- Puede consultar en la página 92 el número de fotografías que se pueden grabar.

Selección del soporte de grabación para películas (DCR-SR21E)

- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SOPORTE] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]) → [AJ.SOPORTE PEL.].


Aparece la pantalla [AJ.SOPORTE PEL.].

- 2 Seleccione el soporte de grabación que desee.

- 3 Seleccione [Sí] → **OK**.

El soporte de grabación cambia.

Selección del soporte de grabación para fotografías (DCR-SR21E)

- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SOPORTE] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]) → [AJ.SOPORTE FOTO].

Aparece la pantalla [AJ.SOPORTE FOTO].

- 2 Seleccione el soporte de grabación que desee.

- 3 Seleccione [SÍ] → **OK**.

El soporte de grabación cambia.

Para comprobar los ajustes del soporte de grabación

Cuando grabe en el modo de grabación de películas o en el modo de grabación de fotografías, se muestra el icono de soporte de grabación en la esquina superior derecha de la pantalla.



Icono de soporte de grabación

- El icono que se muestra en la pantalla de cristal líquido varía en función de la videocámara que utilice.

Inserción de una tarjeta de memoria

📌 Notas

- Ajuste el soporte de grabación en [TAR].DE MEMORIA] para grabar películas o fotografías en la tarjeta de memoria (DCR-SR21E).

Tipos de tarjetas de memoria que se pueden utilizar con la videocámara

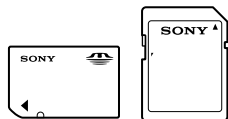
- Solamente pueden utilizarse “Memory Stick PRO Duo”, “Memory Stick PRO-HG Duo”, tarjetas de memoria SD (de clase 2 o más rápidas), tarjetas de memoria SDHC (de clase 2 o más rápidas) y tarjetas de memoria SDXC (de clase 2 o más rápidas) con esta videocámara. No está asegurado el funcionamiento con todas las tarjetas de memoria.
- Se han probado y se ha demostrado que los “Memory Stick PRO Duo” de hasta 32 GB y las tarjetas de memoria SD de hasta 64 GB funcionan con la videocámara.
- Para grabar películas en un “Memory Stick PRO Duo”, se recomienda utilizar un “Memory Stick PRO Duo” de 512 MB o una capacidad superior.
- En este manual, “Memory Stick PRO Duo” y “Memory Stick PRO-HG Duo” se denominan “Memory Stick PRO Duo” y las tarjetas de memoria SD, SDHC y SDXC se denominan tarjetas de memoria SD.

📌 Notas

- MultiMediaCard no se puede utilizar.
- Las imágenes grabadas en tarjetas de memoria SDXC no se pueden reproducir ni importar en ordenadores no compatibles con el sistema de archivos exFAT*, en componentes de AV, etc., conectados a esta videocámara mediante un cable USB. Compruebe que los dispositivos conectados sean compatibles con el sistema de archivos exFAT de antemano. Si conecta un dispositivo que no sea compatible con el sistema de archivos exFAT, es posible que aparezca la pantalla de inicialización. No ejecute nunca la inicialización, de lo contrario, se perderán todos los contenidos grabados.

* exFAT es el sistema de archivos utilizado en las tarjetas de memoria SDXC.

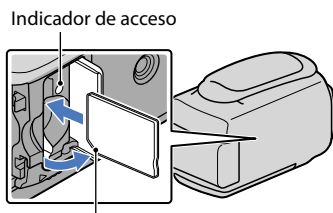
Tamaño de las tarjetas de memoria que se pueden utilizar con la videocámara



- Solamente pueden utilizarse “Memory Stick Duo” de aproximadamente la mitad de tamaño de los “Memory Stick” estándar, y pueden utilizarse tarjetas de memoria SD de tamaño estándar.
- No adhiera etiquetas ni similares a una tarjeta de memoria ni a un adaptador para tarjetas de memoria. Si lo hace, puede ocasionar un fallo de funcionamiento.

Abra la tapa, oriente la esquina que posee una muesca tal como se muestra en la ilustración e insértela en la ranura para tarjeta de memoria hasta que encaje.

- Cierre la tapa después de insertar la tarjeta de memoria.




Tenga en cuenta la dirección de la esquina que posee una muesca.

Es posible que aparezca la pantalla [Crear nuevo arch.base de datos de imágenes.] si introduce una tarjeta de memoria nueva. En ese caso, seleccione [SÍ]. Para grabar únicamente fotografías en la tarjeta de memoria, seleccione [NO].

- Confirme la dirección de la tarjeta de memoria. Si inserta la tarjeta de memoria a la fuerza en la dirección incorrecta, podría dañar la tarjeta de memoria, la ranura para tarjeta de memoria o los datos de imagen.

ⓘ Notas

- Si se muestra [Error al crear un nuevo archivo de base de datos de imágenes. Es posible que no exista suficiente espacio libre.], seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [FORMAT.SOPORTE] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]) → [TARJ.DE MEMORIA] (DCR-SR21E) → [SÍ] → [SÍ] → **OK** para inicializar la tarjeta de memoria.

Para extraer la tarjeta de memoria

Abra la tapa y presione ligeramente la tarjeta de memoria una vez.

- No abra la tapa durante la grabación.
- Al insertar o extraer la tarjeta de memoria, procure que no salga disparada y se caiga.

Grabación

De manera predeterminada, las películas se graban en el siguiente soporte de grabación.

DCR-PJ5E/SX21E: tarjeta de memoria

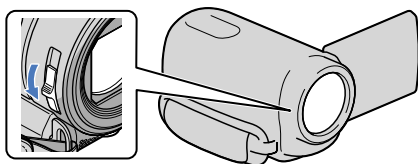
DCR-SR21E: disco duro interno

Sugerencias

- Consulte la página 18 para obtener más información acerca del cambio de soporte de grabación (DCR-SR21E).

Para abrir la tapa del objetivo

Deslice el selector de LENS COVER para abrir.

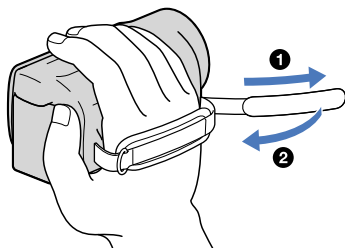


Sugerencias

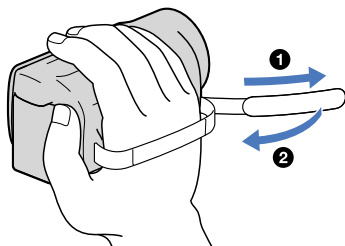
- Cuando finalice la grabación o cuando reproduzca imágenes, cierre la tapa del objetivo.

1 Ajuste la correa de sujeción.

DCR-SR21E



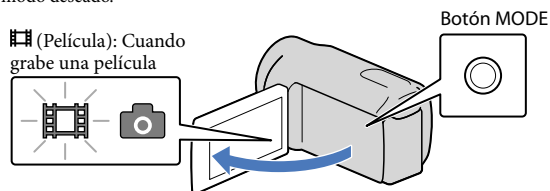
DCR-PJ5E/SX21E



2 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

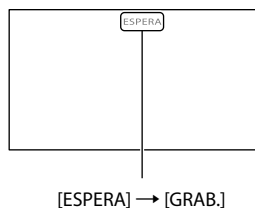
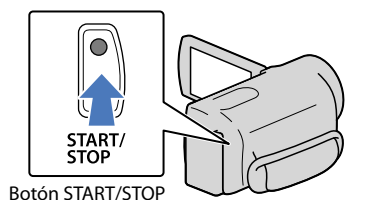
La videocámara se enciende.

- Puede alternar entre los modos de grabación si pulsa MODE. Pulse MODE hasta que aparezca el icono del modo deseado.



Grabación de películas

Pulse START/STOP para iniciar la grabación.



Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.


- Los iconos y los indicadores de la pantalla de cristal líquido se muestran durante 3 segundos y desaparecen después de encender la videocámara o de activar los modos de grabación (película/fotografía) o reproducción. Para visualizar los iconos e indicadores de nuevo, pulse el selector múltiple.

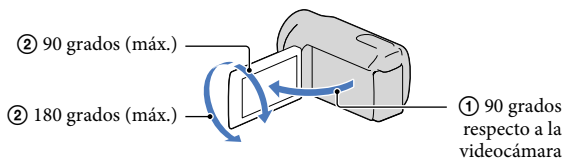


ⓘ Notas



- Si cierra la pantalla de cristal líquido durante la grabación de películas, se detendrá la grabación.
- El tiempo máximo de grabación continua de películas es de unas 13 horas.
- Cuando un archivo de película supera los 2 GB, se crea automáticamente el siguiente archivo de película.
- Tras encender la videocámara, transcurrirán varios segundos hasta poder empezar la grabación. No es posible utilizar la videocámara durante este periodo.
- Los siguientes estados se indicarán si los datos aún se están escribiendo en los soportes de grabación después de que la grabación haya finalizado. Durante este tiempo, no someta la videocámara a golpes o vibraciones y no extraiga la batería o adaptador de ca.
 - El indicador de acceso (pág. 20) está encendido o parpadea
 - El icono de soporte en la parte superior derecha de la pantalla de cristal líquido está parpadeando

💡 Sugerencias

- Cuando se detecta una cara, se muestra un marco blanco y la calidad de imagen alrededor de la cara se optimiza automáticamente ([DETECCIÓN CARA], pág. 72).
- Es posible capturar fotografías a partir de películas grabadas (DCR-SR21E) (pág. 42).
- Consulte la página 91 para obtener información acerca del tiempo de grabación de las películas.
- Para comprobar el tiempo de grabación, la capacidad de grabación restante estimada, etc., seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [INFO SOPORTE] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]).
- La pantalla de cristal líquido de la videocámara puede mostrar imágenes grabadas a pantalla completa (visualización de píxeles totales). Sin embargo, es posible que se produzca un leve recorte en los márgenes superior, inferior, derecho e izquierdo de las imágenes cuando se reproducen en un televisor no compatible con la visualización de píxeles totales. En tal caso, ajuste [GUÍA ENCUADRO] en [ACTIVADO] (pág. 71) y utilice el marco exterior que aparece en la pantalla como guía para grabar imágenes.
- [ESTEADYSHOT] está ajustado en [ACTIVADO] de forma predeterminada.
- Para ajustar el ángulo del panel de cristal líquido, en primer lugar ábralo 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, ajuste el ángulo (②).



Código de datos durante la grabación

La fecha, la hora y las condiciones de grabación se registran automáticamente en el soporte de grabación pero no se muestran durante la grabación. No obstante, se pueden consultar como [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción. Para mostrarlos, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES REPROD.] (en la categoría  [REPRODUCCIÓN]) → el ajuste deseado → **OK** →  → **X**.

Captura de fotografías

De manera predeterminada, las fotografías se graban en el siguiente soporte de grabación.

DCR-PJ5E/SX21E: tarjeta de memoria

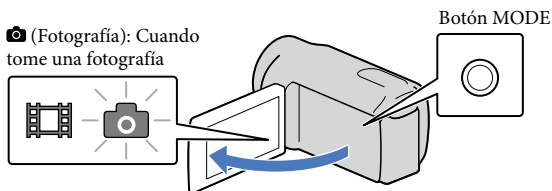
DCR-SR21E: disco duro interno

Sugerencias

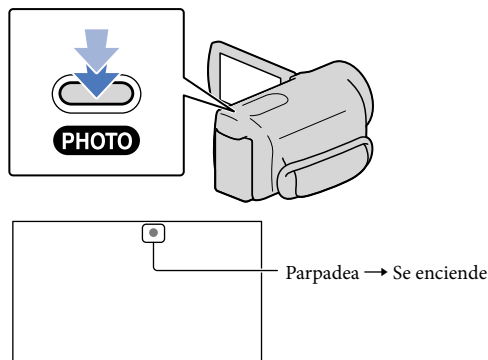
- Consulte la página 18 para obtener más información acerca del cambio de soporte de grabación (DCR-SR21E).

1 Pulse MODE hasta que aparezca el icono (Foto).

La pantalla de cristal líquido cambia al modo de grabación de fotografías y el formato de la pantalla pasa a ser 4:3.





2 Pulse PHOTO ligeramente para enfocar y, a continuación, púselo completamente.



Cuando  desaparece, significa que se ha grabado la fotografía.

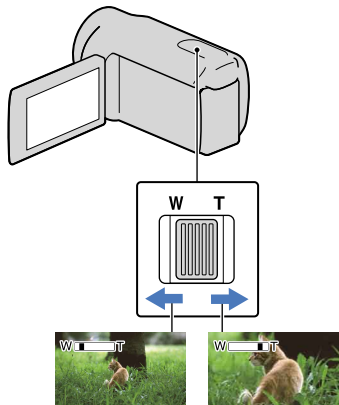
Sugerencias

- Consulte la página 92 para obtener información acerca del número de fotografías que se pueden grabar.
- Para cambiar el tamaño de la imagen, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [ TAM IMAGEN] (en la categoría  [AJUST.FOTO CÁM.]) → el ajuste deseado → **OK** → **X**.

Funciones útiles para grabar películas y fotografías

Utilización del zoom

Se pueden ampliar imágenes hasta 67x veces su tamaño original con la palanca del zoom motorizado.



Alcance de vista más amplio (gran angular) Tomas cercanas (telefoto)

Mueva la palanca del zoom motorizado levemente para obtener un zoom más lento. Muévela más para obtener un zoom más rápido.

ⓘ Notas

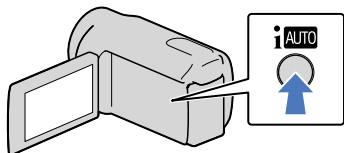
- Es posible que SteadyShot no reduzca el desenfoque de imagen cuando la palanca del zoom motorizado esté ajustada hacia el lado T (Telefoto).
- Mantenga el dedo en la palanca del zoom motorizado. Si retira el dedo de la palanca del zoom motorizado, es posible que también se grabe el sonido de funcionamiento de dicha palanca.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 150 cm para telefoto.

💡 Sugerencias

- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] (pág. 73) si desea aplicar un nivel de zoom mayor.

Grabación de imágenes mejores automáticamente (AUTO INTELIGENTE)

Mediante la pulsación de **iAUTO**, es posible grabar imágenes mediante la función AUTO INTELIGENTE. Si dirige la videocámara hacia el sujeto, se grabará con la combinación óptima de los modos de detección de caras y detección de escena. Cuando la videocámara detecte la condición del sujeto, se mostrarán los iconos que se correspondan a la condición detectada.



Detección de caras

👤 (retrato)

La videocámara detecta caras y ajusta el enfoque, el color y la exposición.

Detección de escenas

☒ (contraluz), ▲ (paisaje), 🌙 (escena nocturna), 📍 (luz puntual), 📏 (macro)

La videocámara selecciona el ajuste más efectivo de forma automática, en función de la escena.

ⓘ Notas

- Es posible que la videocámara no detecte la escena o el motivo esperado en función de las condiciones de grabación.

Para cancelar AUTO INTELIGENTE

Pulse **iAUTO**.

iAUTO o los iconos del modo de detección desaparecen y es posible grabar con los ajustes preferidos.

Además, se cancela el ajuste AUTO INTELIGENTE si cambia los siguientes ajustes:

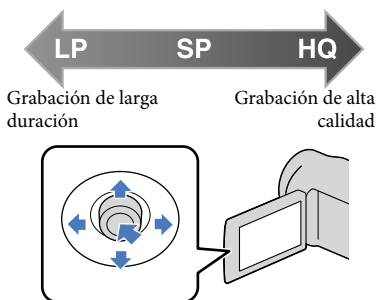
- [SELEC.ESCENA]
- [BAL.BLANCOS]
- [EXPOSICIÓN]
- [ENFOQUE]
- [TELE MACRO]
- [STEADYSHOT]
- [CONTRALUZ]
- [DETECCIÓN CARA]

ⓘ Notas

- AUTO INTELIGENTE está ajustado [DESACTIV.] cuando se ajusta [STEADYSHOT] en [DESACTIV.]. [STEADYSHOT] está ajustado en [ACTIVADO] cuando se ajusta AUTO INTELIGENTE en [ACTIVADO]. Otros elementos previamente mencionados se restablecen a sus valores predeterminados.

Selección del modo de grabación

Puede seleccionar un modo de grabación para grabar películas de entre 3 niveles. Es posible que el tiempo de grabación del soporte cambie en función del modo de grabación. De manera predeterminada, [MODO GRAB.] está ajustado en [SP].



- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [MODO GRAB.] (en la categoría [AJUSTES TOMA]).

2 Seleccione el ajuste deseado.

Si desea grabar imágenes de alta calidad, seleccione el modo HQ o si desea grabar películas de larga duración, seleccione el modo LP.

3 Seleccione **OK** → **X**.

ⓘ Notas

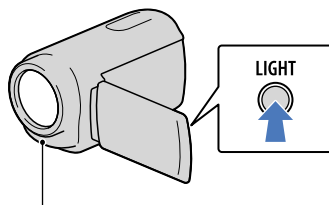
- Las películas se graban con formato MPEG-2.
- Es posible seleccionar entre las siguientes calidades de imagen. Los valores como "9M" indican el promedio de velocidad de bits y "M" significa "Mbps".
 - [HQ] (9M (HQ))
 - [SP] (6M (SP)) (ajuste predeterminado)
 - [LP] (3M (LP))
- Si graba en el modo LP, es posible que disminuya la calidad de las imágenes al reproducir la película, o que las escenas con movimientos rápidos aparezcan con ruido de bloque.

💡 Sugerencias

- Puede seleccionar el [MODO GRAB.] para cada soporte de grabación por separado (DCR-SR21E).

Uso de la LUZ DE VÍDEO

Es posible utilizar la LUZ DE VÍDEO en función de las condiciones de grabación. Se recomienda utilizar la LUZ DE VÍDEO a una distancia comprendida entre unos 30 cm y 150 cm del motivo.



Diodo LED de LUZ DE VÍDEO

Cada vez que pulse LIGHT, el indicador cambiará de la manera siguiente:

Sin indicador (apagado) →

☰AUTO (automático) →

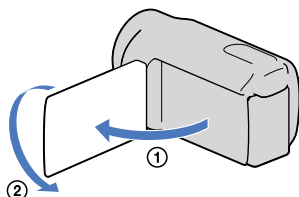
☰ (encendido) → ...

Pulse varias veces LIGHT para cancelar la LUZ DE VÍDEO.

ⓘ Notas

- La LUZ DE VÍDEO genera una luz intensa. No utilice la LUZ DE VÍDEO directamente delante de los ojos o a corta distancia.
- El período de tiempo que se puede utilizar la batería es más corto si utiliza la LUZ DE VÍDEO.
- Si graba películas con la LUZ DE VÍDEO ajustada en ☰AUTO, es posible que la luz de video se encienda y apague. En este caso, pulse varias veces LIGHT para seleccionar ☰.

Grabación en modo de espejo



Abra el panel de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo 180 grados hacia el lado del objetivo (②).

💡 Sugerencias

- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

Reproducción en la videocámara

De manera predeterminada, se reproducen las películas y fotografías grabadas en los siguientes soportes de grabación.

DCR-PJ5E/SX21E: tarjeta de memoria

DCR-SR21E: disco duro interno

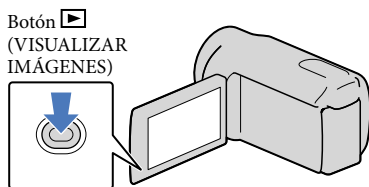
Sugerencias

- Consulte la página 18 para obtener más información acerca del cambio de soporte de grabación (DCR-SR21E).

1 Abra la pantalla de cristal líquido de la videocámara.


La videocámara se enciende.

2 Pulse (VISUALIZAR IMÁGENES).

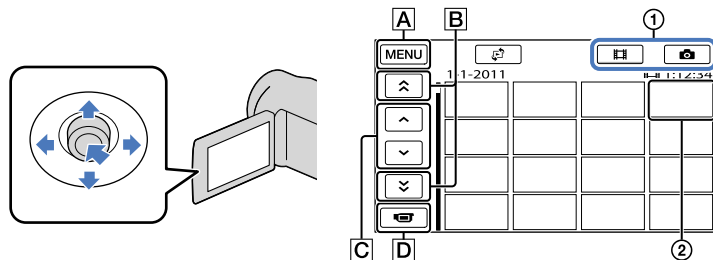


La pantalla VISUAL INDEX aparece al cabo de unos segundos.



3 Seleccione (Película) (1) → la película deseada (2) para reproducir una película.

Seleccione  (Foto) (1) → la fotografía deseada (2) para ver una fotografía.

Las películas se muestran y se ordenan según la fecha de grabación.



A A la pantalla MENU

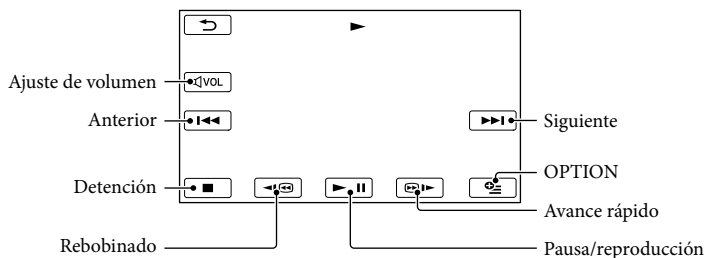
B  /  : muestra las películas grabadas en la fecha anterior/siguiente.

- C** **▲**/**▼** : muestra la película anterior/siguiente.
- D** Permite volver a la pantalla de grabación.

- ▶** aparece con la última película o fotografía reproducida o grabada. Si selecciona la fotografía o película con **▶**, podrá reanudar la reproducción desde el momento en que se detuvo. (**▶** aparece en la fotografía grabada en una tarjeta de memoria).

Reproducción de películas

La videocámara comienza a reproducir la película seleccionada.



Sugerencias

- Cuando la reproducción desde la película seleccionada llega a la última película, la pantalla regresa a la pantalla VISUAL INDEX.
- Seleccione **◀**/**▶** durante la pausa para reproducir películas a cámara lenta.
- Si selecciona **◀**/**▶** repetidamente durante la reproducción, las películas se reproducirán a una velocidad 5 veces mayor → 10 veces mayor → 30 veces mayor → 60 veces mayor.
- Para visualizar la pantalla VISUAL INDEX seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [VISUAL INDEX] (en la categoría **▶** [REPRODUCCIÓN]).
- La fecha, la hora y las condiciones de grabación se registran automáticamente durante la grabación. Esta información no se muestra durante la grabación, pero es posible visualizarla durante la reproducción si selecciona **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES REPROD.] (en la categoría **▶** [REPRODUCCIÓN]) → [CÓDIGO DATOS] → el ajuste deseado → **OK** → **↶** → **X**.

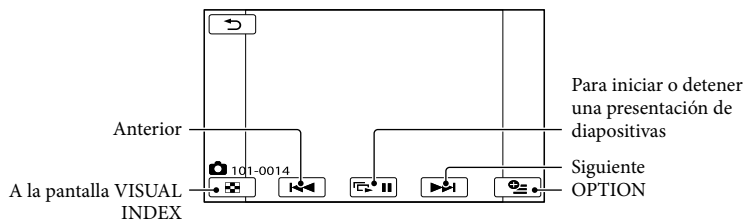
Para ajustar el volumen del sonido de las películas

Mientras reproduce una película, seleccione **[VOL]** → realice el ajuste con **◀**/**▶** → **↶**.

- Es posible ajustar el volumen mediante **−**/**+** en el OPTION MENU.

Visualización de fotografías

La fotografía seleccionada se muestra en la videocámara.



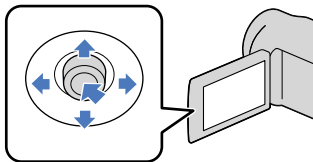
Sugerencias

- Cuando se visualizan fotografías grabadas en una tarjeta de memoria, aparece **101** ▶ (carpeta de reproducción) en la pantalla.

Funciones útiles para reproducir películas y fotografías

Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas)

Se pueden buscar cómodamente las imágenes que desee por fecha.



ⓘ Notas

- No es posible utilizar la función Índice de fechas para las fotografías de la tarjeta de memoria.




1 Pulse (VISUALIZAR IMÁGENES).

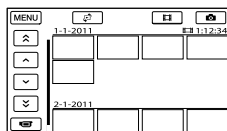
Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 Seleccione → [ÍNDICE DE FECHAS].

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX




- 3 Seleccione  /  para seleccionar la fecha de la imagen deseada, y después seleccione .



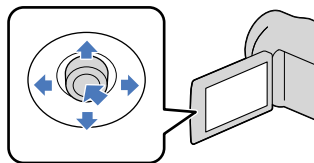
Las imágenes de la fecha seleccionada aparecen en la pantalla VISUAL INDEX.

💡 Sugerencias

- Es posible visualizar la pantalla Índice de fechas si se selecciona **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [VISUAL.IMÁGENES] (en la categoría  [REPRODUCCIÓN]) → [ÍNDICE DE FECHAS].
- En la pantalla [Índice de rollos de película] / [Índice de caras], puede visualizar el Índice de fechas si selecciona la fecha en la esquina superior derecha de la pantalla.



Búsqueda de las escenas deseadas mediante un punto en concreto (Índice de rollos de película)

Es posible dividir películas en un momento determinado y la primera escena de cada división aparecerá en la pantalla INDEX. Puede iniciar la reproducción de una película a partir de la miniatura seleccionada.

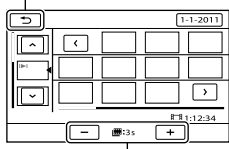


- 1 Pulse  (VISUALIZAR IMÁGENES).



Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.



- 2 Seleccione  → [ ROLLO PELÍC.].

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX





Permite ajustar el intervalo en el cual desea crear miniaturas de las escenas de una película.

- 3 Seleccione  /  para seleccionar la película deseada.

- 4 Seleccione  /  para buscar la escena deseada y, a continuación, seleccione la escena que desee reproducir.

La reproducción se inicia a partir de la escena seleccionada.

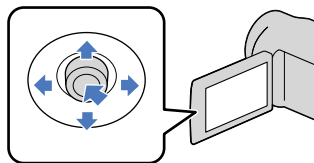
Sugencias

- Para visualizar el Índice de rollos de película, también puede seleccionar **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [VISUAL.ÍMÁGENES] (en la categoría  [REPRODUCCIÓN]) → [ ROLLO PELÍC.].

Búsqueda de las escenas deseadas por cara (Índice de caras)



Las imágenes de caras detectadas durante la grabación de la película se muestran en la pantalla INDEX.

Puede reproducir la película a partir de la imagen de cara seleccionada.

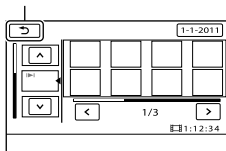




- 1 Pulse  (VISUALIZAR IMÁGENES).



Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

- 2 Seleccione  → [ CARA].

Permite volver a la pantalla VISUAL INDEX



- 3 Seleccione  /  para seleccionar la película deseada.

- 4 Seleccione  / , para buscar la imagen de la cara deseada y, a continuación, seleccione la imagen de la cara para ver la escena.

La reproducción se inicia desde el principio de la escena con la imagen de la cara seleccionada.

ⓘ Notas

- Es posible que las caras no se detecten, según las condiciones de grabación.
Ejemplo: personas que llevan gafas o sombreros o que no miran hacia la cámara.
- Asegúrese de ajustar [DETECCIÓN CARA] en [ACTIVADO] (pág. 72) (ajuste predeterminado) antes de iniciar la grabación, para realizar búsquedas de películas en el Índice de caras.

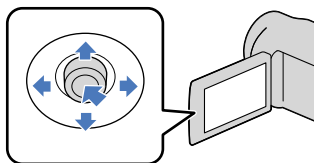
💡 Sugerencias

- Para visualizar el Índice de caras, también puede seleccionar **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [VISUAL.IMÁGENES] (en la categoría **REPRODUCCIÓN**) → [CARA].

💡 Sugerencias

- Durante la reproducción de fotografías, es posible ajustar la reproducción continua de la presentación de diapositivas si selecciona **OPTION** → ficha **ajustes** → [AJUS. PASE DIAPO.]. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] (reproducción continua).

Reproducción de una serie de fotografías (presentación de diapositivas)



Seleccione **REPRODUCCIÓN DE DIAPOSITIVAS** en la pantalla de reproducción de fotografías.

La presentación de diapositivas empezará a partir de la fotografía seleccionada.

Para detener la presentación de diapositivas

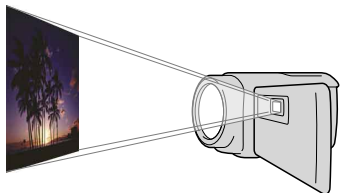
Seleccione **DETENER**.

Para reiniciar la presentación de diapositivas

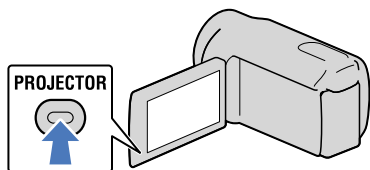
Seleccione **REINICIAR** de nuevo.

Utilización del proyector incorporado (DCR-PJ5E)

Es posible reproducir películas o fotografías utilizando el proyector incorporado. El proyector se puede utilizar para visualizar los contenidos grabados con amigos en un lugar en el que no hay un dispositivo de reproducción, como un televisor.

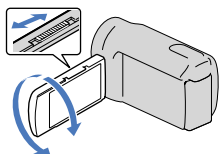


1 Pulse PROJECTOR.

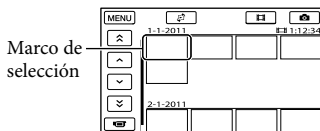
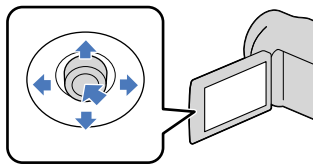


La pantalla de cristal líquido se apagará y se iniciará el proyector incorporado.

2 Ajuste la imagen proyectada si manipula la pantalla de cristal líquido y la palanca PROJECTOR FOCUS.



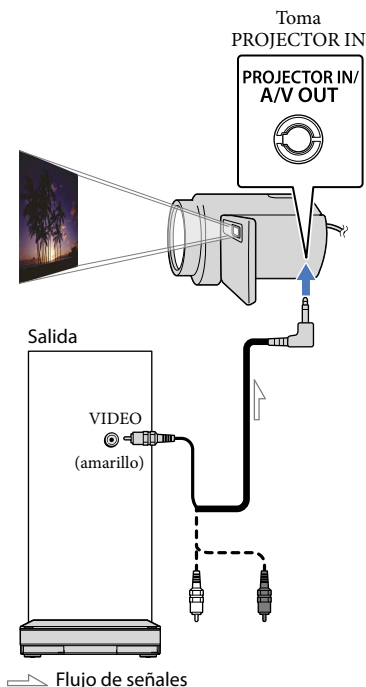
3 Seleccione la imagen que desee.



Para apagar el proyector
Pulse PROJECTOR.

Para visualizar imágenes grabadas en otros dispositivos utilizando el proyector

- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [PROYECTOR] (en la categoría **[OTROS]**).
- 2 Seleccione [FUENTE] → [ENTR. PROYECTOR] → **OK**.
- 3 Conecte la videocámara al otro dispositivo con el cable de conexión de A/V.



➔ Flujo de señales

④ Pulse PROYECTOR.

Para cambiar el formato cuando se utiliza el proyector

① Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [PROYECTOR] (en la categoría **[OTROS]**).

② Seleccione [FORM. PANTALLA] → [PANORÁMICA 16:9] o [4:3].

① Notas

- Tenga cuidado con las siguientes operaciones o situaciones mientras utiliza el proyector.
 - Asegúrese de no proyectar imágenes hacia los ojos.
 - Asegúrese de no tocar la lente del proyector.
 - La pantalla de cristal líquido y la lente del proyector se calientan mientras están en uso.
 - Utilizar el proyector acorta la vida de la batería.

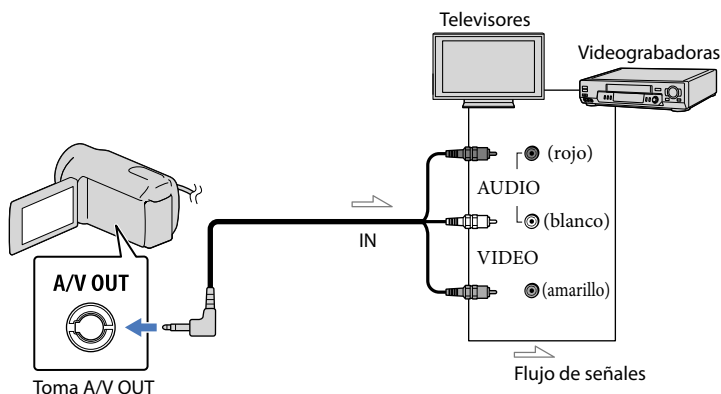
- Si conecta la videocámara a un televisor y utiliza la función proyector, se emitirá el sonido en el televisor; no obstante, no se visualizará ninguna imagen.
- Las siguientes operaciones no están disponibles mientras utiliza el proyector.
 - Visualización de la pantalla de grabación
 - Funcionamiento de la videocámara con la pantalla de cristal líquido cerrada
 - Otras funciones
- Coloque la videocámara a entre 0,5 m y 3 m de la superficie en la que las imágenes se proyectan.
- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared.
- La videocámara no puede recibir sonido procedente de otros dispositivos.
- Los botones de operación no se muestran en las imágenes proyectadas si se ajusta [ENTR. PROYECTOR]. Si la videocámara no está conectada a otro dispositivo, se proyectará una pantalla azul en blanco.

Realice las siguientes operaciones cuando desee proyectar imágenes en la videocámara.

- En primer lugar, pulse **PROYECTOR** para detener la proyección. Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [PROYECTOR] (en la categoría **[OTROS]**) → [FUENTE] → [TAR.DE MEMORIA] → **OK**, y a continuación, pulse **PROYECTOR** de nuevo.
- Desconecte la alimentación de la videocámara, enciéndala de nuevo y, a continuación, pulse **PROYECTOR**.

Reproducción de imágenes en un televisor

Conecte la videocámara a la toma de entrada de un televisor o un vídeo mediante el cable de conexión de A/V (suministrado). Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14). Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado de los dispositivos que conecte.



- 1 Ajuste el selector de entrada del televisor a la entrada a la que se vaya a conectar la cámara.

Para obtener más información, consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.

- 2 Conecte la videocámara a un televisor mediante el cable de conexión de A/V (suministrado).

Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor.

- 3 Reproducción de películas y fotografías en la videocámara (pág. 28).

Para ajustar el formato según el televisor conectado (16:9/4:3)

Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SALIDA] (en la categoría **[AJUST.GENERALES]**) → [TIPO TV] → [16:9] o [4:3] → **OK** → **↶** → **✕**.

Al conectar el televisor a través de una videograbadora

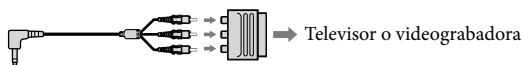
Conecte la videocámara a la toma de entrada de línea de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

Si el televisor es monoaural (si el televisor solamente dispone de una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y conecte la clavija blanca (canal izquierdo) o la clavija roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o la videograbadora.

Si el televisor o la videograbadora dispone de un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice un adaptador de 21 contactos (se vende por separado) para ver las imágenes reproducidas.

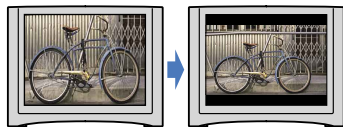


⚠ Notas



- Cuando ajuste [TIPO TV] en [4:3], es posible que la calidad de la imagen se deteriore. Además, cuando el formato de la imagen grabada alterna entre 16:9 (panorámico) y 4:3, es posible que la imagen fluctúe.
- En algunos televisores 4:3, es posible que las fotografías grabadas en formato 4:3 no se muestren a pantalla completa. No se trata de un fallo de funcionamiento.



- Cuando reproduzca una imagen grabada en formato 16:9 (panorámico) en un televisor 4:3 no compatible con la señal 16:9 (panorámica), se ajusta [TIPO TV] en [4:3].

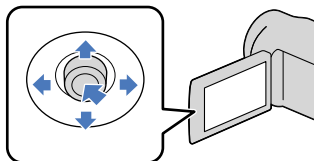


💡 Sugerencias

- Para consultar información (contador, etc.) en la pantalla, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SALIDA] (en la categoría  [AJUST.GENERALES]) → [SALIDA PANT.] → [V-OUT/LCD] → **OK** →  → **X**.

Eliminación de películas y fotografías

Puede borrar películas y fotografías del soporte de grabación para disponer de más espacio libre.



⚠ Notas

- Una vez borradas, las imágenes no se pueden restaurar. Guarde las películas y fotografías importantes de antemano.
- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras borra las imágenes. Si lo hace, es posible que se produzcan daños en el soporte de grabación.
- No extraiga la tarjeta de memoria mientras borra imágenes de dicha tarjeta.
- No es posible eliminar películas y fotografías protegidas. Es necesario desproteger previamente las películas y fotografías para borrarlas (pág. 40).
- Si la película borrada está incluida en una playlist (pág. 46), la película también se borrará de esta.

💡 Sugerencias

- Es posible borrar imágenes de la pantalla de reproducción desde el OPTION MENU.
- Para borrar todas las imágenes grabadas en el soporte de grabación y recuperar todo el espacio grabable en el soporte, formatee el soporte (pág. 77).
- Las imágenes de tamaño reducido que permiten visualizar muchas imágenes al mismo tiempo en una pantalla de índice se denominan “imágenes en miniatura”.

1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [BORRAR] (en la categoría [EDIT]).

2 Para eliminar películas, seleccione [BORRAR] → [BORRAR].

- Para eliminar fotografías, seleccione [BORRAR] → [BORRAR].

3 Seleccione e inserte la marca en las películas o fotografías que desee borrar.



- Pulse LIGHT (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione para volver a la pantalla anterior.

4 Seleccione **OK** → [SÍ] → **OK** → .

Para borrar todas las películas o fotografías a la vez

En el paso 2, seleccione [BORRAR] → [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → **OK** → .

- Para eliminar todas las fotografías al mismo tiempo, seleccione [BORRAR] → [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → **OK** → .



Para borrar a la vez todas las películas/
fotografías grabadas el mismo día

❗ Notas




- No es posible eliminar fotografías en la tarjeta de memoria según la fecha de grabación.


① En el paso 2, seleccione [ BORRAR]



→ [ BORRAR p.fecha].

- Para eliminar todas las fotografías con la misma fecha, seleccione [ BORRAR] → [ BORRAR p.fecha].



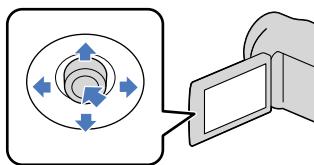
② Seleccione  /  para seleccionar la fecha de grabación de las películas/
fotografías que desee y, a continuación,
seleccione .

- Pulse el centro del selector múltiple cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione  para volver a la pantalla anterior.

③ Seleccione [SÍ] →  → .

Protección de películas y fotografías grabadas (proteger)

Proteja las películas y fotografías para evitar borrarlas por error.



Sugerencias

- Es posible proteger películas y fotografías en la pantalla de reproducción desde el OPTION MENU.

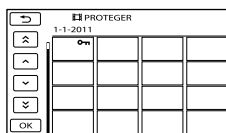
1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [PROTEGER] (en la categoría [EDIT]).

2 Para proteger películas, seleccione [PROTEGER] → [PROTEGER].

- Para proteger fotografías, seleccione [PROTEGER] → [PROTEGER].

3 Seleccione las películas y fotografías que desee proteger.

se muestra en las imágenes seleccionadas.



- Pulse LIGHT (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione para volver a la pantalla anterior.

4 Seleccione **OK** → [SÍ] → **OK** → **X**.

Para desproteger las películas y las fotografías

Seleccione la película o la fotografía marcada con en el paso 3.

desaparece.

Para proteger a la vez todas las películas y fotografías grabadas el mismo día

Notas

- No es posible seleccionar [PROT.por fecha] para los datos grabados en la tarjeta de memoria.

① En el paso 2, seleccione [PROTEGER] → [PROT.por fecha].

- Para proteger todas las fotografías con la misma fecha, seleccione [PROTEGER] → [PROT.por fecha].



② Seleccione / para seleccionar la fecha de grabación de las películas/fotografías que desee y, a continuación, seleccione **OK**.

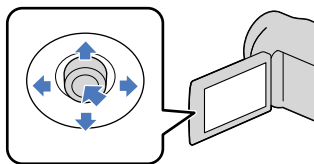
- Pulse el centro del selector múltiple cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione para volver a la pantalla anterior.

③ Seleccione [PROTEGER] → **OK** → **X**.

Para desproteger a la vez todas las películas y fotografías grabadas el mismo día

En el paso ② anterior, seleccione la fecha de grabación de las películas o fotografías que desee y, a continuación, seleccione **OK** → [DESPROTEGER] → **OK** → **X**.

División de una película



1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [DIVIDIR] (en la categoría [EDIT]).

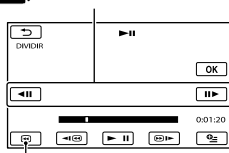
2 Seleccione la película que desee dividir.

Se inicia la reproducción de la película seleccionada.

3 Seleccione **▶||** en el punto en el que desee dividir la película en escenas.

Se produce una pausa en la película. Al pulsar **▶||**, se alternan los modos de reproducción y pausa.

Permite ajustar el punto de división con más precisión después de seleccionarlo con **▶||**.



Permite regresar al principio de la película seleccionada.

4 Seleccione **OK** → [SÍ] → **OK**.

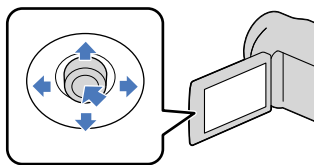
Notas

- Una vez divididas, las películas no se pueden restaurar.
- No es posible dividir películas protegidas. Cancele la protección para dividir las (pág. 40).
- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras divide la película. Si lo hace, es posible que se produzcan daños en el soporte de grabación. Asimismo, no extraiga la tarjeta de memoria mientras divide películas en la tarjeta de memoria.
- Es posible que se produzca una leve diferencia entre el punto en que seleccione **▶||** y el punto de división real, ya que la videocámara selecciona el punto de división basándose en incrementos de aproximadamente medio segundo.
- Si divide la película original, la película añadida a la playlist también se dividirá.
- Solamente es posible realizar operaciones de edición sencillas en la videocámara. Utilice el software "PMB" suministrado para realizar operaciones de edición más avanzadas.

Sugerencias

- Es posible dividir una película en la pantalla de reproducción desde el **OPTION MENU**.

Captura de fotografías de una película (DCR-SR21E)



- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [TOMA FOTOGRAF.] (en la categoría **[EDIT]**).

Aparece la pantalla [TOMA FOTOGRAF.].

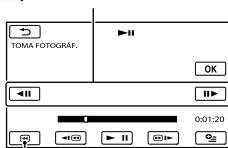
- 2 Seleccione la película que desee capturar.

Se inicia la reproducción de la película seleccionada.

- 3 Seleccione **▶||** en el punto en el que desee efectuar la captura.

Se produce una pausa en la película. Al seleccionar **▶||**, se alternan los modos de reproducción y pausa.

Ajuste el punto de captura con más precisión después de seleccionar el punto con **▶||**.



Permite regresar al principio de la película seleccionada.

- 4 Seleccione **OK**.

Una vez finalizada la captura, la pantalla regresa al modo de pausa.

- La fotografía capturada se guarda en el soporte de grabación seleccionado en [AJ. SOPORTE FOTO] (pág. 19).
- Para seguir capturando fotografías, seleccione **▶||** y repita el procedimiento desde el paso 3.
- Para capturar una fotografía de otra película, seleccione **↶** y repita el procedimiento desde el paso 2.

- 5 Seleccione **↶** → **✕**.

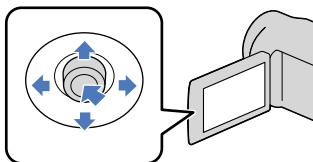
ⓘ Notas

- El tamaño de la imagen se fija en función del formato de la película:
 - [▶]0,2M) ajustado en 16:9 (panorámico)
 - [VGA(0,3M)] ajustado en 4:3
- El soporte de grabación en el que desee guardar las fotografías debe tener suficiente espacio libre.
- La fecha y la hora de grabación de las fotografías capturadas serán las mismas que la fecha y la hora de grabación de las películas.
- Si la película de la que está efectuando la captura no dispone de código de datos, la fecha y la hora de grabación de las fotografías serán la fecha y la hora en que se ha realizado la captura de la película.
- No es posible capturar una fotografía de una película grabada en una tarjeta de memoria.

Copia de películas y fotografías desde el soporte de grabación interno a una tarjeta de memoria (DCR-SR21E)

Copia de películas

Es posible copiar películas grabadas en el soporte de grabación interno de la videocámara a una tarjeta de memoria. Inserte una tarjeta de memoria en la videocámara previamente.



ⓘ Notas

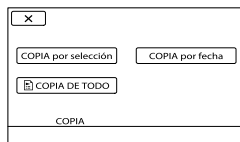
- Para crear el archivo de base de datos de imágenes la primera vez que grabe una película en la tarjeta de memoria, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [REP. ARCH.BD.IM.] (en la categoría [GEST. SOPORTE]) → [TARJ.DE MEMORIA].
- Conecte la videocámara a la toma de corriente de pared con el adaptador de ca suministrado para evitar que la videocámara se quede sin energía mientras realiza la operación de copia.

💡 Sugerencias

- La película original no se eliminará después de copiarla.
- Se copiarán todas las imágenes incluidas en una Playlist.
- Las imágenes grabadas con esta videocámara y almacenadas en el soporte de grabación se denominan “originales”.

- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [COPIA PELÍCULA] (en la categoría [EDIT]).

Aparece la pantalla [COPIA PELÍCULA].

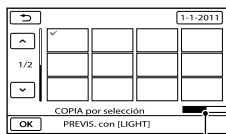


- 2 Seleccione el tipo de copia.

[COPIA por selección]: para seleccionar películas y copiarlas.
[COPIA por fecha]: para copiar todas las películas de una fecha especificada.
[COPIA DE TODO]: para copiar la Playlist
Si selecciona la playlist como origen de la copia, siga las instrucciones de la pantalla para copiar la playlist.

- 3 Seleccione la película que desee copiar.

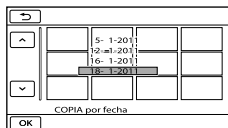
[COPIA por selección]: seleccione la película que desee copiar y márkela con ✓. Puede seleccionar varias películas.



Capacidad restante de la tarjeta de memoria

- Pulse **LIGHT** (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione **↩** para volver a la pantalla anterior.

[COPIA por fecha]: seleccione la fecha de grabación de la película que desea copiar y, a continuación, seleccione **OK**. No puede seleccionar varias fechas.



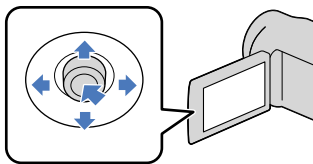
4 Seleccione **OK** → [Sf] → **OK** → **X**.

Sugerencias

- Para comprobar las películas copiadas una vez finalizada la copia, seleccione [TAR]. DE MEMORIA] en [AJ.SOPORTE PEL.] y reproduzcalas (pág. 18).


Copia de fotografías

Es posible copiar fotografías desde el soporte de grabación interno de la videocámara a una tarjeta de memoria. Inserte una tarjeta de memoria en la videocámara previamente.



Notas

- Conecte la videocámara a la toma de corriente de pared con el adaptador de ca suministrado para evitar que la videocámara se quede sin energía mientras realiza la operación de copiado.

1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [COPIAR FOTO] (en la categoría  [EDIT]).

Aparece la pantalla [COPIAR FOTO].




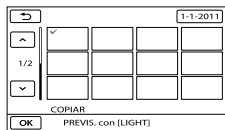
2 Seleccione el tipo de copia.


[COPIAR por selec.]: para copiar las fotografías seleccionadas.

[COPIAR por fecha]: para copiar todas las fotografías de una fecha especificada.

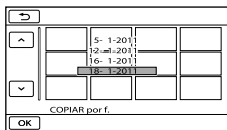
3 Seleccione la fotografía que desea copiar.

[COPIAR por selec.]: seleccione la fotografía que desee copiar y márkuela con . Puede seleccionar varias fotografías.



- Pulse LIGHT (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione  para volver a la pantalla anterior.

[COPIAR por fecha]: seleccione la fecha de grabación de la fotografía que desea copiar y, a continuación, seleccione **OK**. No puede seleccionar varias fechas.



4 Seleccione **OK** → [Sí] →
OK → **X**.

Sugerencias

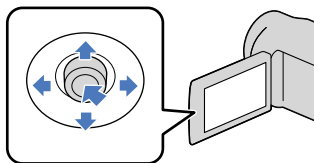
- Para comprobar las fotografías copiadas una vez finalizada la copia, seleccione [TARJ. DE MEMORIA] en [AJ.SOPORTE FOTO] y reproduzcalas (pág. 19).

Uso de la playlist de películas

La playlist muestra las imágenes en miniatura de las películas que ha seleccionado.

Las películas originales no se modificarán aunque edite o elimine las películas añadidas a la playlist.

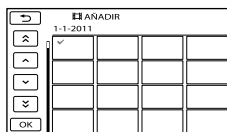
Creación de una playlist



- 1 Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [EDICIÓN PLAYLIST] (en la categoría **[EDIT]**).

- 2 Seleccione **[AÑADIR]**.

- 3 Seleccione la película que desee añadir a la playlist.



La película seleccionada se marca con **✓**.

- Pulse **LIGHT** (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione **[↶]** para volver a la pantalla anterior.

- 4 Seleccione **[OK]** → [SÍ] → **[OK]** → **[X]**.

Para añadir a la vez todas las películas grabadas el mismo día

- 1 En el paso 2, seleccione **[AÑADIR p.fecha]**.

Las fechas de grabación de las películas aparecen en la pantalla.



- 2 Seleccione **[↑]** / **[↓]** para seleccionar la fecha de grabación de la película que desee y, a continuación, seleccione **[OK]**.

- Seleccione la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Seleccione **[↶]** para volver a la pantalla anterior.

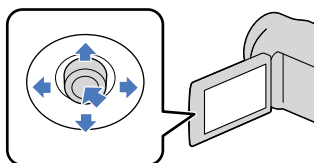
- 3 Seleccione [SÍ] → **[OK]** → **[X]**.

! Notas

- No extraiga la batería ni el adaptador de ca de la videocámara mientras añade películas a la playlist. Si lo hace, es posible que se produzcan daños en el soporte de grabación. Asimismo, no extraiga la tarjeta de memoria mientras edita películas en la tarjeta de memoria.
- No se pueden añadir fotografías a la playlist.

💡 Sugerencias

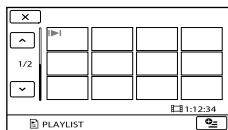
- Puede añadir un máximo de 99 películas a la playlist.
- Puede añadir una película a la playlist si selecciona **[OPTION]**.



1 Seleccione **MENU** (MENU)

→ [Mostrar otros] →
[PLAYLIST] (en la categoría
[REPRODUCCIÓN]).

Aparecen las películas añadidas a la playlist.



2 Seleccione la película que desee reproducir.

La playlist se reproduce a partir de la película seleccionada hasta el final y, a continuación, se vuelve a mostrar la pantalla de la playlist.

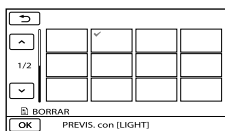
Para borrar las películas innecesarias de la playlist

① Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [EDICIÓN PLAYLIST] (en la categoría [EDIT]).

② Seleccione [BORRAR].

Para borrar todas las películas de la playlist, seleccione [BORRAR TODO] → [SÍ] → [SÍ] → **OK** → **X**.

③ Seleccione la película que desea eliminar de la lista.



La película seleccionada se marca con ✓.

- Pulse **LIGHT** (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione **↶** para volver a la pantalla anterior.

④ Seleccione **OK** → [SÍ] → **OK** → **X**.

Sugerencias

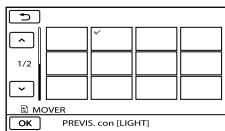
- Aunque borre una película de una playlist, la película original no se borra.

Para modificar el orden interno de la playlist

① Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [EDICIÓN PLAYLIST] (en la categoría [EDIT]).

② Seleccione [MOVER].

③ Seleccione la película que desea mover.

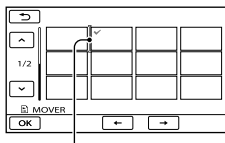


La película seleccionada se marca con ✓.

- Seleccione la imagen en la pantalla de cristal líquido para confirmarla. Seleccione **↶** para volver a la pantalla anterior.

④ Seleccione **OK**.

⑤ Seleccione el destino mediante **←** / **→**.



Barra de destino

⑥ Seleccione **OK** → [SÍ] → **OK** → **X**.

Sugerencias

- Si selecciona varias películas, estas se moverán siguiendo el orden de aparición en la playlist.

Creación de un disco con un solo toque (One Touch Disc Burn)

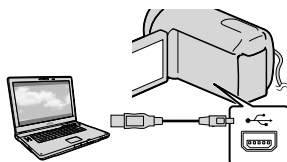
Las películas y fotografías grabadas en la videocámara que todavía no se hayan guardado con la función One Touch Disc Burn se pueden guardar en un disco automáticamente.

- Instale "PMB" de antemano, sin embargo, no inicie "PMB".
- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).
- Con la función One Touch Disc Burn en la videocámara, puede guardar únicamente películas y fotografías grabadas en el soporte de grabación interno (DCR-SR21E).

1 Encienda el ordenador y coloque un disco que no se haya usado en la unidad de DVD.

- Si cualquier otro software que no sea "PMB" se inicia automáticamente, ciérrelo.

2 Encienda la videocámara y conéctela al ordenador mediante el cable USB suministrado.



3 Seleccione [GRABAR EN DISCO] en la videocámara.

4 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del ordenador.

⚠ Notas

- Las películas y las fotografías no se guardan en el ordenador cuando se ejecuta One Touch Disc Burn.

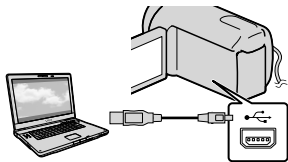
Importación de películas y fotografías a un ordenador

Las películas y fotografías grabadas en la videocámara se pueden importar a un ordenador. Encienda el ordenador de antemano.

ⓘ Notas

- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).
- Consulte “Ayuda de PMB” para obtener más información.

- 1 Encienda la videocámara y conéctela al ordenador mediante el cable USB suministrado.



La pantalla [SELEC.USB] aparece en la pantalla de la videocámara.

- 2 Seleccione el soporte de grabación que contiene las imágenes que desee guardar en la pantalla de la videocámara.

[CONEXIÓN USB]: disco duro interno (DCR-SR21E)

[CONEXIÓN USB]: tarjeta de memoria

- Los soportes de grabación mostrados varían en función del modelo.
- Si no aparece la pantalla [SELEC.USB], seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [CONEXIÓN USB] (en la categoría [OTROS]).

La ventana [Importar] aparece en la pantalla del ordenador.

- 3 Haga clic en [Importar].



Las películas y las fotografías se importan al ordenador.

Cuando se haya completado la operación, aparecerá la pantalla de “PMB”.

Creación de un disco

Es posible crear un disco si selecciona películas previamente importadas al ordenador (pág. 50).


1 Encienda el ordenador y coloque un disco que no se haya usado en la unidad de DVD.

- Si cualquier otro software que no sea “PMB” se inicia automáticamente, ciérrelo.

2 Inicie “PMB”.

3 Haga clic en [Calendario] o [Índice] en el lateral izquierdo de la ventana y seleccione la carpeta o la fecha y, a continuación, las películas.

- Para seleccionar varias películas, mantenga pulsada la tecla Ctrl y haga clic en las imágenes en miniatura.

4 En la parte superior de la ventana, haga clic en  → [Creación de DVD-Video (STD)].

Aparecerá la ventana que se utilizó para seleccionar películas.

- Para añadir películas a las seleccionadas anteriormente, selecciónelas en la ventana principal, arrástreles y suéltelas en la ventana de selección de películas.



5 Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para crear un disco.

- Puede tardar cierto tiempo en crear un disco.

Copia de un disco

Es posible copiar un disco grabado en otro disco mediante “Video Disc Copier”. Haga clic en [Inicio] → [Todos los programas] → [PMB] → [PMB Launcher] → [Creación del disco] → [Video Disc Copier] para iniciar el software. Consulte la ayuda de “Video Disc Copier” para obtener información sobre el funcionamiento.

Edición de películas

Se pueden extraer sólo algunas partes necesarias de una película y guardarlas como otro archivo.

Haga doble clic en la película que desea editar en “PMB” y, a continuación, haga clic en [Mostrar paleta de edición] en la parte derecha de la pantalla → [Recortar vídeo] o seleccione el menú [Manipular] → [Editar] → [Recortar vídeo]. Consulte “Ayuda de PMB” para obtener más información.

Captura de fotografías de una película

Es posible guardar un fotograma de una película como un archivo de fotografía. Haga doble clic en la película que desea editar en “PMB” y, a continuación, haga clic en [Mostrar paleta de edición] en la parte derecha de la pantalla → [Guardar fotograma]. Consulte “Ayuda de PMB” para obtener más información.



Carga de imágenes a un servicio multimedia

La aplicación “PMB Portable” se suministra precargada en la videocámara.

Puede utilizar “PMB Portable” para realizar las siguientes acciones:

- Cargar fácilmente imágenes en un blog u otro servicio multimedia.
- Cargar imágenes desde un ordenador conectado a Internet incluso si se encuentra fuera de casa o de la oficina.
- Registrar fácilmente los servicios multimedia (tales como blogs) que utiliza a menudo.


Puede ver el uso detallado al hacer clic en el botón de ayuda situado en la parte superior derecha después de iniciar “PMB Portable”.

Inicio de “PMB Portable” (Windows)


- 1 Encienda la videocámara y, a continuación, conéctela a un ordenador con el cable USB.

Aparecerá la pantalla [SELEC.USB] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

- 2 Seleccione el soporte de grabación con el que desea utilizar “PMB Portable”.

[ CONEXIÓN USB]: disco duro interno (DCR-SR21E)

[ CONEXIÓN USB]: tarjeta de memoria

- Si no aparece la pantalla [SELEC.USB], seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [CONEXIÓN USB] (en la categoría  [OTROS]).

- 3 Haga clic en “PMB Portable”.

Aparecerá la pantalla de acuerdo del usuario.

- 4 Seleccione el idioma deseado y, a continuación, haga clic en [Aceptar].

Aparece la pantalla de selección de región.

- 5 Seleccione la [Región] adecuada y el [País/Área] y, a continuación, haga clic en [Aceptar].

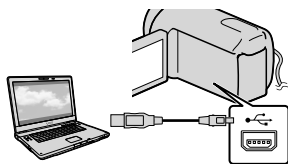
Aparecerá la pantalla de acuerdo del usuario.

- 6 Lea el acuerdo atentamente. Si acepta las condiciones del acuerdo, haga clic en [Acepto].

“PMB Portable” se iniciará.

Inicio de “PMB Portable” (Macintosh)

- 1 Encienda la videocámara y, a continuación, conéctela a un ordenador con el cable USB.



Aparecerá la pantalla [SELEC.USB] en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

2 Seleccione el soporte de grabación con el que desea utilizar "PMB Portable".

[PMBPORTABLE] aparece en el escritorio del ordenador cuando se establece la conexión entre la videocámara y el ordenador.

3 Haga clic en [PMBP_Mac] en la carpeta [PMBPORTABLE].

Aparece la pantalla de selección de región.

4 Seleccione la [Región] adecuada y el [País/Área] y, a continuación, haga clic en [Aceptar].

Aparecerá la pantalla de acuerdo del usuario.

5 Lea el acuerdo atentamente. Si acepta las condiciones del acuerdo, haga clic en [Aceptar].

"PMB Portable" se iniciará.

ⓘ Notas

- Conéctese siempre a una red al cargar imágenes utilizando "PMB Portable".
- Si [PMB Portable] no se visualiza en el asistente de reproducción automática, haga clic en [Equipo] → [PMBPORTABLE] y, a continuación, haga doble clic en [PMBP_Win.exe].
- Si se produce un error en "PMB Portable" o elimina "PMB Portable" por error, es posible repararlo mediante la descarga del instalador de PMB Portable del sitio web.

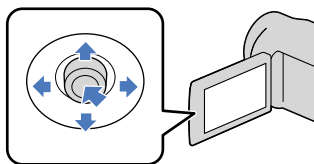
"PMB Portable" permite descargar varias direcciones URL de sitios web desde el servidor administrado por Sony (el servidor de "Sony").

Para utilizar "PMB Portable" para disfrutar de las ventajas del servicio de carga de imágenes u otros servicios suministrados por estos y otros sitios web, deberá dar su consentimiento para lo siguiente.

- Algunos sitios web requieren procedimientos de registro o pago para la utilización de sus servicios. Para la utilización de dichos servicios, deberá cumplir con los términos y condiciones que se establezcan en los sitios web correspondientes.
- Los servicios pueden finalizarse o modificarse en función de la conveniencia de los operadores de los sitios web. Sony no se responsabilizará de los problemas que se produzcan entre los usuarios y los terceros, o de los problemas causados a los usuarios durante la utilización de los servicios relacionados, incluida la finalización (o las modificaciones) de dichos servicios.
- Para ver un sitio web, el servidor de Sony le redireccionará hasta él. Es posible que no se pueda acceder a ciertos sitios web debido a tareas de mantenimiento del servidor, etc.
- En caso de que el funcionamiento del servidor Sony se interrumpa, se notificará con suficiente antelación en el sitio web de Sony, etc.
- Las direcciones URL a las que se le redirecciona, el servidor de Sony y otro tipo de información pueden registrarse con fines de mejorar futuros productos y servicios de Sony. Sin embargo, no se registrará información personal a tal efecto.

Almacenamiento de imágenes en soportes externos (COPIA DIRECTA)

Puede guardar películas y fotografías en soportes externos (dispositivo de almacenamiento USB), como una unidad de disco duro externa. Asimismo, es posible reproducir imágenes en la videocámara o en otro dispositivo de reproducción.



ⓘ Notas

- Para llevar a cabo esta operación, necesita el cable adaptador USB VMC-UAM1 (se vende por separado).
- Es posible que el cable adaptador USB VMC-UAM1 no esté disponible en algunos países o regiones.
- No es posible utilizar los siguientes dispositivos como soporte externo:
 - soporte con una capacidad superior a 2 TB;
 - unidad de disco común como una unidad de CD o de DVD;
 - soporte conectado mediante un concentrador USB;
 - soporte con un concentrador USB incorporado;
 - lector de tarjetas.
- Es posible que no pueda utilizar el soporte externo con una función de código.
- El sistema de archivos FAT está disponible en la videocámara. Si el soporte externo se formateó a un sistema de archivos NTFS o similar, formatee el soporte externo en la videocámara antes de utilizarlo. La pantalla de formateo aparecerá cuando el soporte externo se conecte a la videocámara. Es posible que la pantalla

de formato aparezca incluso en el caso de los soportes que utilizan el sistema de archivos FAT.

- No se asegura su funcionamiento con todos los dispositivos que se pueden conectar.
- Conecte la videocámara a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado (pág. 14).
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con los soportes externos.
- Consulte la página de asistencia de Sony correspondiente a su país/región para obtener más información acerca del soporte externo que se puede utilizar.

💡 Sugerencias

- También es posible importar imágenes grabadas en soportes externos mediante el software “PMB” suministrado.

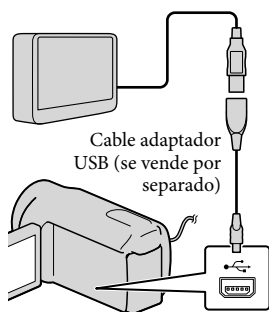
1 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la toma DC IN de la videocámara y a la toma de corriente de pared.

2 Si el soporte externo dispone del cable de alimentación de ca, conéctelo a la toma de corriente de pared.

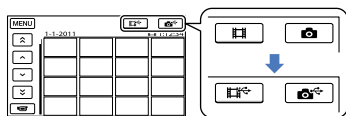
3 Conecte el cable adaptador USB al soporte externo.

4 Conecte el cable adaptador USB a la toma Ψ (USB) de la videocámara.

Cuando aparezca la pantalla [Crear nuevo arch.base de datos de imágenes.], seleccione [SÍ].



Si conecta un soporte externo
Las imágenes guardadas en los soportes
externos se muestran en la pantalla de
cristal líquido. Los botones de visualización
de películas y fotografías en la pantalla
VISUAL INDEX cambian del modo que se
muestra a continuación.



Es posible realizar ajustes en el menú del
soporte externo como, por ejemplo, borrar
imágenes. Seleccione **MENU** (MENU) →
[Mostrar otros] en la pantalla VISUAL
INDEX.

Para guardar las películas y fotografías
que desee

También es posible guardar imágenes
grabadas en tarjetas de memoria.

① Notas

- No es posible buscar ni copiar fotografías grabadas en la tarjeta de memoria según la fecha de grabación.

① Seleccione [Reproducir sin copiar.] en el
paso 5 anterior.

Se mostrará la pantalla VISUAL
INDEX del soporte externo.

② Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar
otros] → [COPIA PELÍCULA] (cuando
seleccione películas)/[COPIAR FOTO]
(cuando seleccione fotografías).

③ Siga las indicaciones de la pantalla para
seleccionar el soporte de grabación
(DCR-SR21E) y los métodos de
selección de imágenes.

5 Seleccione [Copiar.] en la pantalla de la videocámara.

DCR-SR21E:

Las películas y las fotografías de los
soportes de grabación internos de
la videocámara que aún no se hayan
guardado en los soportes externos se
pueden guardar.

DCR-PJ5E/SX21E:

Las películas y las fotografías que aún
no se hayan guardado en los soportes
externos se pueden guardar.

- Esta pantalla aparecerá solamente cuando
haya imágenes grabadas recientemente.




6 Cuando finalice la operación, seleccione **OK** en la pantalla de la videocámara.

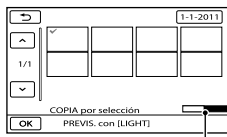
① Notas

- A continuación se indica la cantidad de escenas
que se pueden guardar en los soportes externos.
Películas: 9.999 películas
Fotografías: 9.999 fotogramas × 899 carpetas
Es posible que la cantidad de escenas sea menor
en función del tipo de imágenes grabadas.




- ④ Si ha seleccionado [COPIA por selección], seleccione la imagen que desea guardar.

Aparece ✓.

- Si ha seleccionado [COPIA por fecha], seleccione la fecha de las imágenes que desea copiar con  / , y, a continuación, seleccione  y vaya al paso ⑤.



Capacidad de soportes externos restante

- Pulse LIGHT (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione  para volver a la pantalla anterior.
 - Si selecciona la fecha, puede realizar búsquedas de imágenes por fecha.
- ⑤ Seleccione  → [SÍ] →  en la pantalla de la videocámara.

Para reproducir imágenes de los soportes externos en la videocámara

- ① Seleccione [Reproducir sin copiar.] en el paso 5 anterior.


Se mostrará la pantalla VISUAL INDEX del soporte externo.

- ② Reproduzca la imagen (pág. 28).
- También puede ver imágenes en un televisor conectado a la videocámara (pág. 36).

ⓘ Notas

- El índice de fechas de las fotografías no se puede visualizar.
- Si la videocámara no reconoce el soporte externo, realice las operaciones indicadas a continuación.
 - Vuelva a conectar el cable del adaptador USB a la videocámara
 - Si el soporte externo dispone del cable de alimentación de ca, conéctelo a la toma de corriente de pared

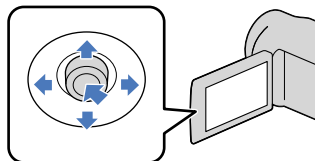
Para finalizar la conexión de soportes externos

- ① Seleccione  en la pantalla VISUAL INDEX del soporte externo.
- ② Desconecte el cable adaptador USB.

Creación de un disco con una grabadora de DVD

Creación de un disco con la grabadora de DVD específica, DVDirect Express

Es posible crear un disco o reproducir las imágenes de un disco creado mediante la grabadora de DVD específica, DVDirect Express (se vende por separado). Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado con la grabadora de DVD.

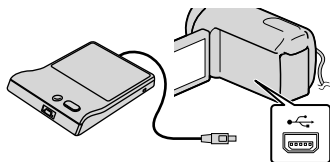


ⓘ Notas

- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).
- Solo se pueden utilizar discos nuevos de los siguientes tipos:
 - DVD-R de 12 cm
 - DVD+R de 12 cm
- El dispositivo no es compatible con discos de doble capa.
- DVDirect Express se denomina “grabadora de DVD” en esta sección.

- 1 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la toma DC IN de la videocámara y a la toma de corriente de pared (pág. 14).

- 2 Encienda la videocámara y conecte la grabadora de DVD a la toma Ψ (USB) de la videocámara con el cable USB de la grabadora de DVD.



- 3 Inserte un disco nuevo en la grabadora de DVD y cierre la bandeja de discos.

La pantalla [GRABAR EN DISCO] aparece en la pantalla.

- 4 Pulse \odot (DISC BURN) en la grabadora de DVD.

Las películas grabadas en los soportes de grabación internos que no se hayan guardado en ningún otro disco se grabarán en el disco (DCR-SR21E). Las películas que no se hayan guardado en ningún otro disco se grabarán en el disco (DCR-PJ5E/SX21E).

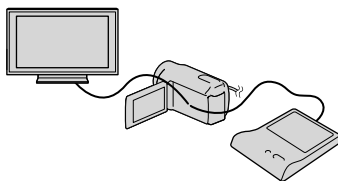
- 5 Repita los pasos 3 y 4 si el tamaño total de la memoria de las películas que desea grabar sobrepasa el del disco.

- 6 Seleccione **OK** → [FIN] → [EXPULSAR DISCO] en la pantalla.

Extraiga el disco después de finalizar la operación.

- 7 Seleccione **OK** en la pantalla y, a continuación, desconecte el cable USB.

Para reproducir un disco en la grabadora de DVD



- 1 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la toma DC IN de la videocámara y a la toma de corriente de pared (pág. 14).
- 2 Encienda la videocámara y conecte la grabadora de DVD a la toma Ψ (USB) de la videocámara con el cable USB de la grabadora de DVD.
 - Para reproducir películas en la pantalla de un televisor, conecte la videocámara al televisor (pág. 36).

- 3 Inserte un disco creado en la grabadora de DVD.

Las películas del disco aparecen como VISUAL INDEX en la pantalla.

- 4 Pulse el botón de reproducción de la grabadora de DVD.
 - También puede realizar esta operación mediante la pantalla.
- 5 Seleccione [FIN] → [EXPULSAR DISCO] en la pantalla y retire el disco una vez finalizada la operación.
- 6 Seleccione **OK** y desconecte el cable USB.

⚠ Notas

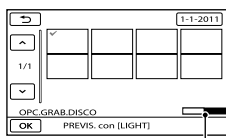
- No realice ninguna de las siguientes operaciones durante la creación de un disco.
 - Apagar la videocámara.
 - Desconectar el cable USB o el adaptador de ca
 - Someter la videocámara a golpes o vibraciones mecánicas.
 - Expulsar la tarjeta de memoria de la videocámara.
- Reproduzca el disco creado para asegurarse de que la copia se ha realizado correctamente antes de eliminar las películas de la videocámara.

Para personalizar un disco con OPC.
GRAB.DISCO

Lleve a cabo esta operación en las siguientes situaciones:

- Para copiar una imagen deseada.
- Para crear varias copias del mismo disco.
- Para copiar imágenes en la tarjeta de memoria (DCR-SR21E)

- 1 Seleccione [OPC.GRAB.DISCO] en la pantalla del paso 4.
- 2 Seleccione el soporte de grabación que contiene las películas que desea guardar (DCR-SR21E).
- 3 Seleccione la película que desea copiar en el disco.
Aparece ✓.



Capacidad restante del disco

- Pulse LIGHT (pág. 26) cuando se seleccione una miniatura para confirmar la imagen. Seleccione **OK** para volver a la pantalla anterior.
 - Si selecciona la fecha, puede realizar búsquedas de imágenes por fecha.
- 4 Seleccione **OK** → [SÍ] en la pantalla.
 - Para crear otro disco con el mismo contenido, inserte un disco nuevo y seleccione [CREAR UN DISCO IGUAL].
 - 5 Cuando finalice la operación, seleccione [SALIR] → [FIN] en la pantalla.
 - 6 Desconecte el cable USB de la videocámara.

- Si aparecen los mensajes [Se ha producido un error.] o [Error al ejecutar GRABAR EN DISCO.] en la pantalla, inserte otro disco en la grabadora de DVD y vuelva a realizar la operación DISC BURN.

Sugerencias

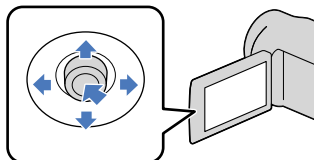
- Si el tamaño total de la memoria de las películas que se van a copiar mediante la operación DISC BURN sobrepasa el del disco, se detiene la creación del disco una vez alcanzado el límite. Es posible que se corte la última película del disco.
- El tiempo de creación de un disco para copiar películas hasta el límite de capacidad del disco es de entre unos 20 y 60 minutos. Es posible que tarde más tiempo en función del modo de grabación y del número de escenas.
- Si no puede reproducir discos creados en ningún reproductor de DVD, conecte la videocámara a la grabadora de DVD y, a continuación, reproduzca.

Creación de un disco con una grabadora de DVD, etc., que no sea DVDirect Express

Es posible guardar películas en un disco si conecta la videocámara a un dispositivo de creación de discos, como una grabadora DVD de Sony que no sea DVDirect Express, con el cable USB. Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado de los dispositivos que conecte.

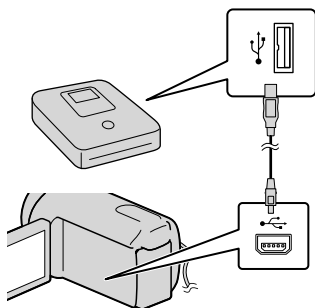
Notas

- Es posible que las grabadoras de DVD de Sony no estén disponibles en algunos países o regiones.
- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).




- 1 Conecte el adaptador de ca y el cable de alimentación a la toma DC IN de la videocámara y a la toma de corriente de pared (pág. 14).


- 2 Encienda la videocámara y conecte una grabadora de DVD, etc. a la toma Ψ (USB) de la videocámara con el cable USB (suministrado).




La pantalla [SELEC.USB] aparece en la pantalla de la videocámara.

- Si no aparece la pantalla [SELEC.USB], seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [CONEXIÓN USB] (en la categoría  [OTROS]).

- 3 Seleccione el soporte de grabación que contiene las imágenes en la pantalla de la videocámara.

[ CONEXIÓN USB]: disco duro interno (DCR-SR21E)

[ CONEXIÓN USB]: tarjeta de memoria

- Los soportes de grabación mostrados varían en función del modelo.

4 Grabe las películas en el dispositivo conectado.

- Para obtener más detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo que conecte.

5 Cuando finalice la operación, seleccione [FIN] → [SÍ] en la pantalla de la videocámara.

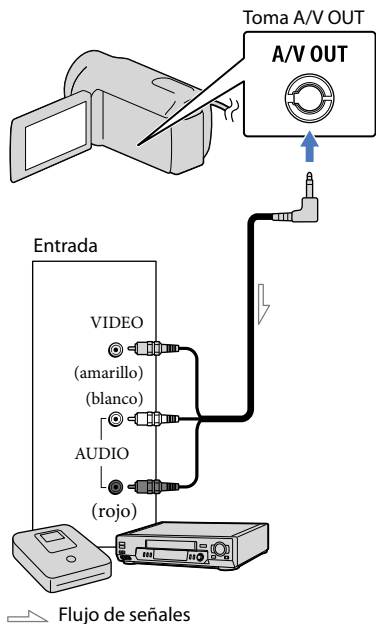
6 Desconecte el cable USB.

Creación de un disco con una grabadora, etc.

Es posible copiar las imágenes reproducidas en la videocámara en un disco o videocasete mediante la conexión de la videocámara a una grabadora de discos, una grabadora de DVD de Sony, etc., que no sea DVDirect Express con el cable de conexión de A/V (suministrado). Consulte asimismo el manual de instrucciones suministrado de los dispositivos que conecte.

! Notas

- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).
- Es posible que las grabadoras de DVD de Sony no estén disponibles en algunos países o regiones.



1 Introduzca el soporte de grabación en el dispositivo de grabación.

- Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

2 Conecte la videocámara al dispositivo de grabación (una grabadora de discos, etc.) mediante el cable de conexión de A/V (suministrado).

- Conecte la videocámara a las tomas de entrada del dispositivo de grabación.

3 Inicie la reproducción en la videocámara y grabe en el dispositivo de grabación.

- Para obtener más información, consulte los manuales de instrucciones suministrados con el dispositivo de grabación.

4 Cuando haya finalizado la copia, detenga el dispositivo de grabación y, a continuación, detenga la videocámara.

- Si conecta un dispositivo monoaural, introduzca la clavija amarilla del cable de conexión de A/V en la toma de entrada de vídeo, y la clavija blanca (canal izquierdo) o roja (canal derecho) en la toma de entrada de audio del dispositivo.

ⓘ Notas

- Debido a que la copia se realiza a través de la transferencia de datos analógica, es posible que la calidad de imagen se deteriore.
- Para ocultar los indicadores de la pantalla (como el contador, etc.) en la pantalla del dispositivo conectado, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SALIDA] (en la categoría [AJUST.GENERALES]) → [SALIDA PANT.] → [LCD] (ajuste predeterminado) → **OK** → → **X**.
- Para grabar la fecha/hora o los datos de los ajustes de la cámara, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES REPROD.] (en la categoría [REPRODUCCIÓN]) → [CÓDIGO DATOS] → el ajuste deseado → **OK** → → **X**. Además, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SALIDA] (en la categoría [AJUST.GENERALES]) → [SALIDA PANT.] → [V-OUT/LCD] → **OK** → → **X**.
- Si el tamaño de la pantalla de los dispositivos de visualización (televisor, etc.) es 4:3, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJUSTES SALIDA] (en la categoría [AJUST.GENERALES]) → [TIPO TV] → [4:3] → **OK** → → **X**.

Uso de los menús

Mediante los menús, es posible llevar a cabo funciones útiles y cambiar varios ajustes. Si hace un buen uso de las operaciones de menú, puede disfrutar con la videocámara.

La videocámara dispone de varios elementos de menú en cada una de las ocho categorías de menú.

M **AJUST.MANUALES** (elementos que se deben configurar según las condiciones de la escena) → pág. 68

📷 **AJUSTES TOMA** (elementos para realizar tomas personalizadas) → pág. 71

📷 **AJUST.FOTO CÁM.** (elementos para la grabación de fotografías) → pág. 74

▶ **REPRODUCCIÓN** (elementos para la reproducción) → pág. 75

✂ **EDIT** (elementos para la edición) → pág. 76

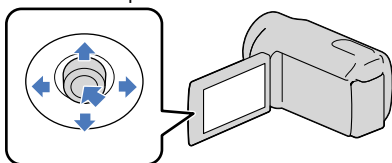
☰ **OTROS** (elementos para otros ajustes) → pág. 76

📄 **GEST.SOPORTE** (elementos para los soportes de grabación) → pág. 77

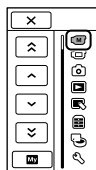
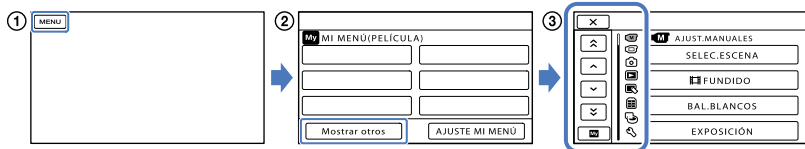
🔧 **AJUST.GENERALES** (otros elementos de ajuste) → pág. 78

Menús operativos

Selector múltiple



- Realice la selección mediante ▼/▲/◀/▶ y pulse el centro del selector múltiple para confirmar su selección.
- Aparecerá un marco naranja en el elemento seleccionado.



X : para finalizar el ajuste del menú.

▲ / **▼** : la lista de menú se desplaza de categoría a categoría.

▲ / **▼** : la lista de menú se desplaza a través de 4 elementos al mismo tiempo.

My : para volver a [MI MENÚ].

- ① Seleccione **MENU**.
- ② Seleccione [Mostrar otros] en la pantalla de [MI MENÚ] (pág. 64).
- ③ Seleccione el elemento de menú que desee modificar.
- ④ Tras cambiar el ajuste, seleccione **OK**.

Para finalizar el ajuste del menú, seleccione **X**.

Para volver a la pantalla de menú anterior, seleccione **↩**.

- Es posible que **OK** no se muestre en función del elemento del menú.

⚠ Notas

- Es posible que no pueda ajustar algunos elementos de menú en función de las condiciones de grabación o reproducción.
- Los elementos de menú o ajustes que aparecen atenuados no se encuentran disponibles.

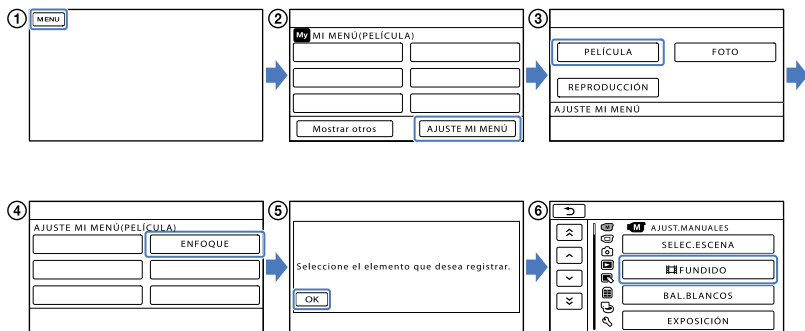
💡 Sugerencias

- En función de los elementos de menú que se modifican, la videocámara cambia entre los modos de reproducción y grabación (película/fotografía).

Uso de la función [MI MENÚ]

Es posible utilizar con mayor facilidad los elementos del menú si registra los elementos del menú que utilice con más frecuencia en [MI MENÚ]. Puede registrar 6 elementos de menú en cada [MI MENÚ] de PELÍCULA, FOTO y REPRODUCCIÓN.

Ejemplo: eliminación de [ENFOQUE] y registro de [FUNDIDO]





- ① Seleccione **MENU**.
- ② Seleccione [AJUSTE MI MENÚ].
- ③ Seleccione [PELÍCULA].
- ④ Seleccione [ENFOQUE].
- ⑤ Seleccione **OK**.
- ⑥ Seleccione [FUNDIDO] (en la categoría **M** [AJUST.MANUALES]).
- ⑦ Cuando se muestre [MI MENÚ], seleccione **X**.

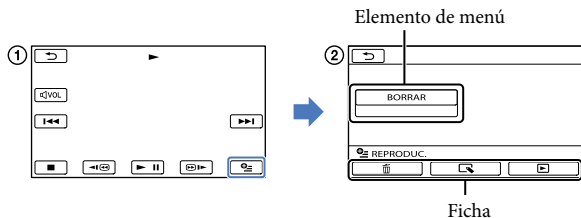
Repita los mismos pasos anteriores para registrar elementos de menú en [MI MENÚ] y disfrute de la “Handycam”.

Sugerencias

- Cuando se conecte el soporte externo, aparecerá el exclusivo [MI MENÚ].


Uso del OPTION MENU

El OPTION MENU se muestra como la ventana emergente que aparece al hacer clic con el botón derecho del ratón en un ordenador. Cuando se muestra en el fondo a la derecha de la pantalla , puede utilizar el OPTION MENU. Seleccione  y aparecen los elementos de menú que se pueden cambiar en el contexto actual.



① Seleccione  (OPTION).

② Seleccione la ficha deseada → el elemento cuyo ajuste desee modificar.


③ Tras completar el ajuste, seleccione .

Notas

- Los elementos de menú o ajustes que aparecen atenuados no se encuentran disponibles.
- Si el elemento que desea no aparece en la pantalla, seleccione otra ficha. (Puede que no haya otra ficha).
- Las fichas y los elementos que aparecen en pantalla dependen del estado de grabación/reproducción de la videocámara en ese momento.

Listas de menús



Categoría (AJUST.MANUALES)

SELEC.ESCENA	68
 FUNDIDO	69
BAL.BLANCOS	69
EXPOSICIÓN	70
ENFOQUE	70
TELE MACRO	71

Categoría (AJUSTES TOMA)

 MODO GRAB.	26
GUÍA ENCUADR	71
 STEADYSHOT	72
OB.LENTO AUTO	72
DETECCIÓN CARA	72
AJ.GRAB.AUDIO	
MIC.ZOOM INCOR.	72
NIVEL REFMIC	72
AJ.OTRA GRAB.	
 ZOOM DIGITAL	73
CONTRALUZ	73
 SELEC.PANOR.	73












Categoría (AJUST.FOTO CÁM.)

 AUTODISPAR.	74
 TAM IMAGEN	74
NUMERACIÓN	74

Categoría (REPRODUCCIÓN)

VISUAL INDEX	28
VISUAL.IMÁGENES	
ÍNDICE DE FECHAS	31
 ROLLO PELÍC.	31
 CARA	32
PLAYLIST	47
AJUSTES REPROD.	
CÓDIGO DATOS	75

Categoría (EDIT)

BORRAR	
 BORRAR	38
 BORRAR	38
PROTEGER	
 PROTEGER	40
 PROTEGER	40
 DIVIDIR	41
TOMA FOTOGRAF.*1	42
COPIA PELÍCULA*1	
COPIA por selección	43
COPIA por fecha	43
 COPIA DE TODO	43
COPIAR FOTO*1	
COPIAR por selec.	44
COPIAR por fecha	44
EDICIÓN PLAYLIST	
 AÑADIR	46
 AÑADIR p.fecha	46
 BORRAR	47
 BORRAR TODO	47
 MOVER	47



Categoría (OTROS)

PROYECTOR*2	
FUENTE	34
FORM. PANTALLA	35
CONEXIÓN USB	
 CONEXIÓN USB*1	60
 CONEXIÓN USB	60
GRABAR EN DISCO	49, 58
INFORM.BATERÍA	76

Categoría (GEST.SOPORTE)

AJUSTES SOPORTE*1	
AJ.SOPORTE PEL.	18
AJ.SOPORTE FOTO	19
INFO SOPORTE	77
FORMAT.SOPORTE	
HDD*1	77
TARJ.DE MEMORIA	77
REP.ARCH.BD.IM.	
HDD*1	85, 88
TARJ.DE MEMORIA	85, 88

Categoría (AJUST.GENERALES)

AJUS.SON./PANT.	
VOLUMEN	29, 78
PITIDO	78
BRILLO LCD	78
NIV LUZ LCD	78
COLOR LCD	79
AJUSTE PANTALLA	79
AJUSTES SALIDA	
TIPO TV	36
SALIDA PANT.	79
AJ.REL./IDIOM. 	
AJUSTE RELOJ	15
AJUSTE ZONA	79
HORA VERANO	79
AJUSTE IDIOMA 	79
AJ.ALIMENTACIÓN	
APAGADO AUTO	80
OTROS AJUSTES	
MODO DEMO	80
AJUSTE USB LUN	80
SENSOR CAÍDA*1	80

*1 DCR-SR21E

*2 DCR-PJ5E

M AJUST.MANUALES

(elementos que se deben configurar según las condiciones de la escena)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

SELEC.ESCENA



Permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

► AUTO

Graba imágenes con calidad de imagen normal sin la función [SELEC.ESCENA].

ESCENA NOCTURN.* (☾)

Mantiene la atmósfera de oscuridad de entornos lejanos en escenas crepusculares.



VELA (🕯)

Mantiene la iluminación tenue de una escena iluminada por velas.



AMANEC./PUESTA* (☀)

Reproduce la atmósfera de escenas como las puestas de sol o los amaneceres.



FUEGOS ARTIFIC.* (💣)

Permite tomar imágenes espectaculares de fuegos artificiales.



PAISAJE* (🏞)

Permite grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.



RETRATO (retrato suave) (👤)

Permite resaltar el motivo, como personas o flores, y crear así un fondo suave.



LUZ PUNTUAL** (👤)

Permite evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.



DEPORTES** (🏃)

Selecciónelo para minimizar las sacudidas al grabar motivos que se mueven a gran velocidad.



PLAYA** (🏖)

Captura el azul intenso de océanos y lagos.



NIEVE** (❄)

Permite tomar imágenes brillantes de paisajes blancos.



* Ajustado para enfocar motivos alejados únicamente.

** Ajustado para no enfocar motivos a corta distancia.

⚠ Notas

• Si se ajusta [SELEC.ESCENA], se cancela el ajuste [BAL.BLANCOS].

Es posible grabar una transición y añadir los siguientes efectos al intervalo comprendido entre una escena y otra. Seleccione el efecto deseado en los modos [ESPERA] (para el aumento gradual) o [GRAB.] (para el desvanecimiento).

► **DESACTIV.**

No se utiliza ningún efecto.

FUND BLANCO

Permite aumentar o desvanecer gradualmente el efecto de blanco.



FUND NEGRO

Permite aumentar o desvanecer gradualmente el efecto de negro.



Para cancelar el aumento gradual o el desvanecimiento antes de iniciar la operación, seleccione [DESACTIV.].

 **Sugerencias**

- Si pulsa START/STOP, el ajuste se cancelará.
- Es posible que una película grabada con [FUND NEGRO] resulte difícil de ver en la pantalla VISUAL INDEX.

Puede ajustar el balance cromático al brillo del entorno de grabación.



► **AUTO**

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

- Exteriores
- Vistas nocturnas, letreros luminosos y fuegos artificiales
- Amaneceres o puestas de sol
- Sitios iluminados con luces fluorescentes de día

INTERIOR (🏠)

El balance de blancos se ajusta para adaptarse a las siguientes condiciones de grabación:

- Interiores
- Escenas de fiestas o estudios en los que las condiciones de iluminación cambian rápidamente
- En estudios iluminados por focos de video, o en sitios iluminados por lámparas de sodio o lámparas de color incandescentes

UNA PULS. (☑)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

- 1 Seleccione [UNA PULS.].
- 2 Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmaría el motivo.
- 3 Seleccione [☑].
☑ parpadeará rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.

📌 Notas

- Ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO] o bien ajuste el color en [UNA PULS.] bajo lámparas fluorescentes blancas o lámparas fluorescentes blancas frías.
- Si selecciona [UNA PULS.], siga enmarcando objetos blancos mientras ☑ parpadea rápidamente.
- ☑ parpadea lentamente si no se puede ajustar [UNA PULS.].
- Si selecciona [UNA PULS.] y ☑ continúa parpadeando después de seleccionar [OK], ajuste [BAL.BLANCOS] en [AUTO].
- Si se ajusta [BAL.BLANCOS], [SELEC. ESCENA] se ajusta en [AUTO].

💡 Sugerencias

- Si ha cambiado la batería con el ajuste [AUTO] seleccionado, o ha trasladado la videocámara hacia o desde el exterior, oriente la videocámara hacia un objeto blanco cercano durante aproximadamente 10 segundos para obtener un mejor ajuste del balance cromático.
- Con el balance de blancos ajustado en [UNA PULS.], si cambia las condiciones de iluminación al trasladar la videocámara al exterior después de usarla en el interior o viceversa, deberá volver a ejecutar [UNA PULS.] para volver a ajustar el balance de blancos.

EXPOSICIÓN



Es posible fijar de forma manual el brillo de una imagen. Ajuste el brillo si el motivo es demasiado claro u oscuro.



Seleccione [−] / [+] para ajustar el brillo. Para ajustar la exposición automáticamente, seleccione [AUTO].

ENFOQUE



Puede ajustar el enfoque de forma manual. También puede seleccionar esta función si desea enfocar un motivo concreto intencionadamente.



Seleccione [☑] (motivo cercano) / [−] (motivo lejano) para ajustar el enfoque.

Para ajustar el enfoque automáticamente, seleccione [AUTO].

📌 Notas

- Si se ajusta [ENFOQUE] en [MANUAL], aparece [☑].
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 150 cm para telefoto.

💡 Sugerencias

- Aparece [☑] cuando no se puede enfocar más cerca y [−] cuando no se puede enfocar más lejos.

AJUSTES TOMA

(elementos para realizar tomas personalizadas)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

MODO GRAB. (modo de grabación)

Consulte la página 26.

GUÍA ENCUADR

Puede visualizar el encuadre y comprobar si el motivo aparece horizontal o vertical.

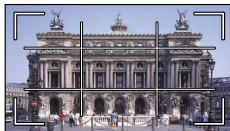
El encuadre no se graba.

► DESACTIV.

No se muestra la guía de encuadre.

ACTIVADO

Se muestra la guía de encuadre.



Sugerencias

- Si sitúa el motivo en el punto de cruce de la guía de encuadre, conseguirá una composición equilibrada.
- El marco exterior de [GUÍA ENCUADR] muestra el área de visualización de un televisor no compatible con la visualización de píxeles totales.

- Resulta más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando desee grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.
- Se mostrarán durante algunos segundos los datos de la distancia focal (la distancia a la que está enfocado el motivo, que se utiliza como guía para situaciones de iluminación escasa que dificulten el ajuste del enfoque) en los casos que se indican a continuación.
 - Cuando cambia el modo de enfoque de automático a manual.
 - Cuando realiza el enfoque manualmente.

TELE MACRO

Esta función resulta de utilidad para grabar motivos pequeños, como flores o insectos. Es posible desenfocar los fondos para que el motivo aparezca resaltado con mayor claridad.

► DESACTIV.

Permite cancelar TELE MACRO. (También se cancela TELE MACRO al mover la palanca del zoom hacia el lado W).

ACTIVADO

El zoom (pág. 25) se desplaza automáticamente hasta la parte superior del lado T (telefoto), lo que permitirá grabar sujetos muy cercanos, situados hasta a 50 cm.




Notas

- Al grabar un motivo alejado, es posible que el enfoque resulte difícil y tarde algún tiempo en efectuarse.
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág. 70) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.

STEADYSHOT

Es posible compensar las vibraciones de la cámara.

Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] () cuando utilice un trípode (se vende por separado); de esta forma la imagen tendrá un aspecto natural.

▶ ACTIVADO

Se utiliza la función SteadyShot.

DESACTIV. ()

No se utiliza la función SteadyShot.

! Notas

- AUTO INTELIGENTE está ajustado [DESACTIV.] cuando se ajusta [STEADYSHOT] en [DESACTIV.].

OB.LENTO AUTO (obturador lento automático)

Cuando grabe en lugares oscuros, la velocidad de obturación se reducirá automáticamente a 1/25 de segundo.

▶ DESACTIV.

La función de obturador lento automático no se utiliza.

ACTIVADO

La función de obturador lento automático se utiliza.

DETECCIÓN CARA

Permite detectar las caras de los motivos y ajustar la exposición automáticamente.

▶ ACTIVADO

Se detectan las caras.

DESACTIV. ()

No se detectan las caras.

! Notas

- Es posible que no se puedan detectar las caras en función de las condiciones de grabación y del motivo, y del ajuste de la videocámara.
- [DETECCIÓN CARA] podría no funcionar correctamente según las condiciones de grabación. En este caso, ajuste [DETECCIÓN CARA] en [DESACTIV.].

💡 Sugerencias

- Para obtener un mejor rendimiento de la detección de caras, tome imágenes de los sujetos en las siguientes condiciones:
 - En un lugar con suficiente iluminación
 - Los sujetos no deben llevar gafas, sombreros ni máscaras
 - Los sujetos deben mirar directamente a la cámara
- Las caras detectadas se graban en el Índice de caras, aunque es posible que algunas no puedan grabarse. Asimismo, el número de caras que pueden grabarse en el Índice de caras es limitado. Para reproducir desde el Índice de caras, consulte la página 32.

AJ.GRAB.AUDIO

■ MIC.ZOOM INCOR. (micrófono con zoom integrado)

Es posible grabar una película con sonido intenso adecuado a la posición del zoom.

▶ DESACTIV.

El micrófono no graba el sonido cuando se acerca o aleja el zoom.

ACTIVADO ()

El micrófono graba el sonido cuando se acerca o aleja el zoom.

■ NIVEL REFMIC (nivel de referencia del micrófono)

Es posible seleccionar el nivel de volumen del micrófono para la grabación del sonido.

▶ NORMAL

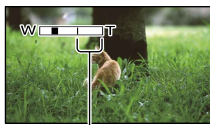
Graba distintos sonidos ambientales y los convierte al nivel adecuado.

BAJO (🔊)

Graba el sonido ambiental fielmente. Seleccione [BAJO] si desea grabar el potente y emocionante sonido de un concierto, etc. (este ajuste no es adecuado para la grabación de conversaciones).

AJ.OTRA GRAB.**■ ZOOM DIGITAL**

Es posible seleccionar el nivel de zoom máximo. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



Esta zona aparece al seleccionar 1800x.

► DESACTIV.

El zoom de hasta 67x se realiza de forma óptica.

1800x

Se realiza el zoom de hasta 67x y, a partir de este punto, el zoom de hasta 1800x se realiza de forma digital.

■ CONTRALUZ

La videocámara ajusta la exposición de motivos a contraluz.

► DESACTIV.

No permite ajustar la exposición para motivos a contraluz.

ACTIVADO (☒)

Permite ajustar la exposición para motivos a contraluz.

■ SELEC.PANOR.

Puede seleccionar el formato de horizontal a vertical según el televisor conectado. Consulte asimismo los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.

► PANORÁM.16:9

Permite grabar películas en pantalla completa en una pantalla de televisor de formato 16:9 (panorámico).

4:3 (4:3)

Permite grabar películas en pantalla completa en una pantalla de televisor de formato 4:3.

ⓘ Notas

- Ajuste [TIPO TV] en función del televisor conectado para la reproducción (pág. 79).

AJUST.FOTO CÁM.

(elementos para la grabación de fotografías)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

AUTODISPAR.

Pulse PHOTO para iniciar la cuenta atrás. Se tomará una fotografía al cabo de aproximadamente 10 segundos.

► DESACTIV.

Cancela el disparador automático.

ACTIVADO (☺)

Pone en marcha el disparador automático.

Para cancelar la grabación, seleccione

[RETAB].

TAM IMAGEN

Puede seleccionar el tamaño de las fotografías que desee tomar.

► VGA(0,3M) (VGA)

Graba fotografías en formato 4:3 (640 × 480).

16:9(0,2M) (16:9)

Graba fotografías en formato 16:9 (panorámico) (640 × 360).

Notas

- Puede consultar en la página 92 el número de fotografías que se pueden grabar.

NUMERACIÓN (número de archivo)

Puede elegir cómo se asigna el número de archivo a las fotografías.

► SERIE

Permite asignar a las fotografías números de archivo consecutivos.

El número de archivo será mayor cada vez que grabe una fotografía.

Aunque se reemplace la tarjeta de memoria por otra, el número de archivo se asigna de forma consecutiva.

RETABL.

Asigna los números de archivo de forma consecutiva, a partir del número de archivo más alto que exista en el soporte de grabación. Cuando se reemplaza la tarjeta de memoria por otra, el número de archivo se asigna para cada tarjeta de memoria.

REPRODUCCIÓN

(elementos para la reproducción)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

VISUAL INDEX



Consulte la página 28.

VISUAL IMÁGENES



ÍNDICE DE FECHAS

Consulte la página 31.

ROLLO PELÍC.

Consulte la página 31.

CARA

Consulte la página 32.

PLAYLIST



Consulte la página 46.

AJUSTES REPROD.



CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, la videocámara muestra la información (fecha/hora, datos de la cámara) que se ha grabado automáticamente en el momento de la grabación.

► DESACTIV.

No se muestra el código de datos.

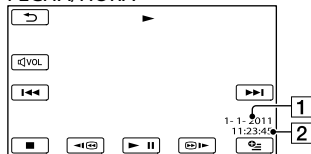
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora.

DATOS CÁMARA

Muestra los datos de ajuste de la cámara.

FECHA/HORA

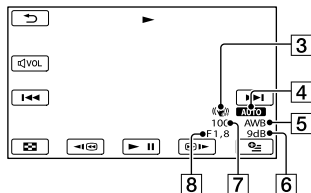


1 Fecha

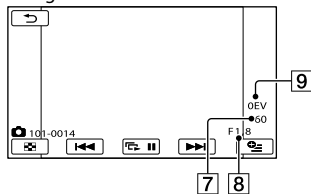
2 Hora

DATOS CÁMARA

Película



Fotografía



3 SteadyShot desactivado

4 Brillo

5 Balance de blancos

6 Ganancia

7 Velocidad de obturación

8 Valor de apertura

9 Exposición

💡 Sugerencias

- El código de datos se mostrará en la pantalla del televisor si conecta la videocámara a un televisor.
- Según el estado del soporte de grabación, aparecerán las barras [---:---].

EDIT

(elementos para la edición)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

BORRAR



Consulte la página 38.

PROTEGER



Consulte la página 40.

DIVIDIR



Consulte la página 41.

TOMA FOTOGRÁF. (DCR-SR21E)



Consulte la página 42.

COPIA PELÍCULA (DCR-SR21E)



Consulte la página 43.

COPIAR FOTO (DCR-SR21E)



Consulte la página 44.

EDICIÓN PLAYLIST



Consulte la página 46.

OTROS

(elementos para otros ajustes)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

PROYECTOR (DCR-PJ5E)



Consulte la página 34.

CONEXIÓN USB

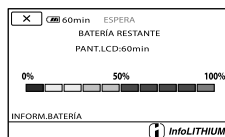


Consulte la página 58.

INFORM.BATERÍA



Es posible comprobar la capacidad restante estimada de la batería.



Para cerrar la pantalla de información de la batería

Seleccione .



GEST.SOPORTE

(elementos para los soportes de grabación)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

AJUSTES SOPORTE (DCR-SR21E)



Consulte la página 18.

INFO SOPORTE



Es posible comprobar el tiempo de grabación restante para cada modo de grabación del soporte de grabación para películas y el espacio libre y utilizado aproximado del soporte de grabación.

Para apagar la pantalla

Seleccione **[X]**.

ⓘ Notas

- Debido al espacio destinado a los archivos de gestión, el espacio utilizado mostrado no es 0% aunque se ejecute [FORMAT.SOPORTE] (pág. 77).

💡 Sugerencias

- Solamente se muestra la información del soporte seleccionado en [A].SOPORTE PEL. (pág. 18). Si es preciso, cambie el ajuste del soporte (DCR-SR21E).

FORMAT.SOPORTE



El formateo borra todas las películas y fotografías para recuperar espacio libre grabable.

Seleccione [SÍ] → [SÍ] → **[OK]**.

DCR-SR21E:

Seleccione el soporte de grabación que desea formatear.

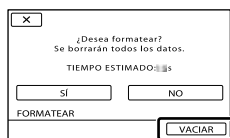
ⓘ Notas

- Para esta operación, utilice el adaptador de ca suministrado para conectar la videocámara a una toma de corriente de pared (pág. 14).
- Para evitar la pérdida de imágenes importantes, guárdelas antes de formatear el soporte de grabación.
- También se borrarán las películas y fotografías protegidas.
- Mientras se muestre [En ejecución...], no cierre la pantalla de cristal líquido, utilice los botones de la videocámara, desconecte el adaptador de ca ni expulse la tarjeta de memoria de la videocámara (el indicador de acceso está iluminado o parpadea durante el proceso de formateo de la tarjeta de memoria).

Para evitar que se recuperen datos del soporte de grabación interno (DCR-SR21E)

[VACIAR] es una función que permite escribir datos incomprensibles en el soporte de grabación interno de la videocámara. De esta forma, se dificulta la recuperación de los datos originales. Si piensa desechar o traspasar la videocámara, se recomienda ejecutar la operación [VACIAR].

Cuando se selecciona el soporte de grabación interno en la pantalla [FORMAT.SOPORTE], seleccione [VACIAR].



ⓘ Notas

- Conecte el adaptador de ca a la toma de corriente de pared. Para ejecutar la operación [VACIAR] el adaptador de ca debe estar conectado a la toma de corriente de pared.
- Para evitar la pérdida de imágenes importantes, guárdelas en un ordenador u otros dispositivos antes de llevar a cabo [VACIAR].
- Desconecte todos los cables excepto el adaptador de ca. Durante la operación, no desconecte el adaptador de ca.

- Mientras elimina datos, no someta la videocámara a vibraciones o golpes.
- Compruebe el tiempo real necesario para eliminar datos en la pantalla de cristal líquido.
- Si detiene la operación [VACIAR] mientras se muestra [En ejecución...], asegúrese de completarla con una operación [FORMAT. SOPORTE] o [VACIAR] la próxima vez que utilice la videocámara .

REP.ARCH.BD.IM.



Consulte las páginas 85 y 88.

AJUST.GENERALES (otros elementos de ajuste)

Consulte “Uso de los menús” (pág. 63) para obtener más información acerca del funcionamiento.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

AJUS.SON./PANT. 

■ VOLUMEN

Es posible ajustar el volumen del sonido de la reproducción si selecciona **— / +**.

■ PITIDO

► ACTIVADO

Al iniciar o detener la grabación se escucha una melodía, o pulse el centro del selector múltiple para confirmar.

DESACTIV.

Se cancela la melodía.

■ BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido si selecciona **— / +**.

Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

■ NIV LUZ LCD (nivel de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido)

Es posible seleccionar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

► NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

! Notas

- Cuando se conecta la videocámara a una toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado, se selecciona el ajuste [BRILLANTE] automáticamente.
- Cuando se selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce ligeramente durante la grabación.
- Si abre el panel de cristal líquido 180 grados para que la pantalla mire hacia afuera y lo cierra hacia el cuerpo de la videocámara, el ajuste cambiará a [NORMAL] automáticamente.

💡 Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

■ COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla de cristal líquido si selecciona **—** / **+**.

💡 Sugerencias

- Este ajuste no afecta de ningún modo a las imágenes grabadas.

■ AJUSTE PANTALLA

Puede ajustar la duración de la visualización de los iconos o de los indicadores en la pantalla de cristal líquido.

▶ AUTO

Se muestra durante unos 3 segundos.

ACTIVADO

Se muestra siempre.

AJUSTES SALIDA **■** TIPO TV

Consulte la página 36.

■ SALIDA PANT. (salida de pantalla)

Es posible establecer la salida de las imágenes de pantalla.

▶ LCD

Muestra información como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido.

V-OUT/LCD

Muestra información como el código de tiempo en la pantalla de cristal líquido y en la pantalla del televisor.

AJ.REL./IDIOM **■** AJUSTE RELOJ

Consulte la página 15.

■ AJUSTE ZONA

Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj. Seleccione la zona en la que se encuentre cuando utilice la videocámara en otras zonas horarias. Consulte las diferencias horarias de todo el mundo en la página 94.

■ HORA VERANO

Es posible modificar este ajuste sin detener el reloj. Ajústelo en [ACTIVADO] para adelantar el reloj 1 hora.

▶ DESACTIV.

No se ajusta el horario de verano.

ACTIVADO

Se ajusta el horario de verano.

■ AJUSTE IDIOMA 

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

💡 Sugerencias

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.



■ APAGADO AUTO (apagado automático)

Puede ajustar la videocámara para que se apague automáticamente si no se utiliza durante más de 5 minutos.

▶ 5min

La videocámara se apaga automáticamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga automáticamente.


! Notas

- Si conecta la videocámara a una toma de corriente de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

OTROS AJUSTES



■ MODO DEMO

Si la videocámara está conectada a una toma de corriente de pared, se mostrará una película de demostración unos 10 minutos después de que aparezca el icono  (Película) al pulsar MODE.



▶ ACTIVADO

Aparece la demostración.

DESACTIV.

No aparece la demostración.

⚙ Sugerencias

- Si ajusta este elemento en [ACTIVADO] y selecciona , comenzará la reproducción de la demostración.
- La demostración se suspende:
 - Si pulsa START/STOP.
 - Si utiliza el selector múltiple durante la demostración (esta se vuelve a iniciar tras unos 10 minutos).
 - Si pulsa MODE.
 - Si pulsa  (VISUALIZAR IMÁGENES).

■ AJUSTE USB LUN

Es posible ajustar la compatibilidad de su videocámara cuando utilice una conexión USB.

▶ MÚLTIPLE

Ajuste predeterminado.

ÚNICO

Ajuste esta opción si no es posible realizar la conexión.


! Notas

- Ajústelo en [MÚLTIPLE] cuando utilice PMB Portable.

■ SENSOR CAÍDA (DCR-SR21E)

Cuando la videocámara detecta una caída, protege el disco duro interno.

▶ ACTIVADO

Activa el sensor de caídas. Cuando la videocámara detecta una caída, es posible que no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente para proteger el disco duro interno. Cuando se detecta una caída, aparece .

DESACTIV. ()

Desactiva el sensor de caídas.

! Notas

- Ajuste el sensor de caídas en [ACTIVADO] cuando utilice la videocámara. De lo contrario, si la cámara sufre una caída, es posible que se dañe el disco duro interno.
- El sensor de caídas se activa en condiciones de falta de gravedad. Si graba imágenes durante actividades como montañas rusas o paracaidismo, se puede ajustar [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIV.] para no activar el sensor de caídas.

? Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, siga los pasos que se explican a continuación.

① Compruebe la lista (pág. 81 a 90) y examine la videocámara.

② Desconecte la fuente de alimentación, conéctela de nuevo un minuto después y encienda la videocámara.

③ Pulse RESET (pág. 104, 104) con un objeto puntiagudo y encienda la videocámara.
Tras pulsar RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el del reloj.

④ Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

- Según el problema, es posible que sea necesario inicializar o cambiar el soporte de grabación interno de la videocámara. En este caso, se eliminarán todos los datos almacenados en el soporte de grabación interno. Antes de enviar la videocámara para su reparación, asegúrese de guardar los datos almacenados en el soporte de grabación interno en otro soporte (copia de seguridad). No recibirá compensación por la pérdida de los datos almacenados en el soporte de grabación interno.
- Durante la reparación, se comprobará una cantidad mínima de los datos almacenados en el soporte de grabación interno con el fin de investigar el problema. No obstante, el distribuidor de Sony no copiará ni conservará los datos.

- Operaciones generales.....pág. 81
- Baterías/fuentes de alimentaciónpág. 82
- Pantalla de cristal líquido.....pág. 83
- Tarjeta de memoria.....pág. 83
- Grabación.....pág. 83
- Reproducciónpág. 84
- Proyector.....pág. 85
- Reproducción en otros dispositivos de las imágenes almacenadas en una tarjeta de memoriapág. 85
- Edición de películas/fotografías en la videocámara.....pág. 85
- Copia/conexión a otros dispositivospág. 86
- Conexión a un ordenador.....pág. 86
- Ejemplos de funciones que no pueden utilizarse simultáneamente.....pág. 86

Operaciones generales

La videocámara no se enciende.

- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 12).
- La clavija del adaptador de ca se ha desconectado de la toma de corriente de pared. Conéctela a la toma de corriente de pared (pág. 12).

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está activada.

- Después de encender la videocámara, esta tarda unos segundos en estar lista para tomar imágenes. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared o extraiga la batería y vuelva a realizar la conexión transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin estar disponibles, pulse RESET (pág. 104, 104) con un objeto puntiagudo. (Tras pulsar RESET, se restablecerán todos los ajustes, incluido el del reloj).
- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela unos minutos en un sitio fresco.

- La temperatura de la videocámara es extremadamente baja. Deje la videocámara con la alimentación encendida. Apague la videocámara y llévela a un sitio cálido. Deje la videocámara allí durante unos minutos y, a continuación, encienda la videocámara.

Los ajustes del menú se han modificado automáticamente.

- Tras cerrar la pantalla de cristal líquido, los siguientes elementos de menú se restablecen a sus ajustes predeterminados transcurridas más de 12 horas.
 - [SELEC.ESCENA]
 - [BAL.BLANCOS]
 - [EXPOSICIÓN]
 - [ENFOQUE]
 - [MIC.ZOOM INCOR.]
 - [NIVEL REFMIC]
 - [SENSOR CAÍDA] (DCR-SR21E)
 - [CONTRALUZ]
- Los elementos de menú que se muestran a continuación se restablecen a sus ajustes predeterminados cuando cambia entre los modos de grabación de películas o fotografías y de reproducción.
 - [FUNDIDO]
 - [TELE MACRO]
 - [AUTODISPAR.]

La videocámara se calienta.

- Es posible que la videocámara se caliente durante el funcionamiento. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Baterías/fuentes de alimentación

La alimentación se desconecta de repente.

- Utilice el adaptador de ca.
- Con la configuración predeterminada, la videocámara se apaga automáticamente si no se utiliza durante aproximadamente 5 minutos (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág. 80) o encienda la videocámara de nuevo.
- Cargue la batería (pág. 12).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Cierre la pantalla de cristal líquido (pág. 12).
- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 12).
- Conecte correctamente el cable de alimentación a la toma de corriente de pared.
- El proceso de carga de la batería se ha completado (pág. 12).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Si la temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja, es posible que la batería no se pueda cargar (pág. 96).
- Instale correctamente la batería en la videocámara (pág. 12). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de corriente de pared y póngase en contacto con su distribuidor de Sony. Es posible que la batería esté dañada.

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 97).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de utilización.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiental es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La carga de la batería no es suficiente. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, reemplace la batería por una nueva (pág. 97).

Pantalla de cristal líquido

Los elementos de menú aparecen atenuados.

- La situación actual de grabación/reproducción no le permite seleccionar los elementos atenuados.
- Algunas funciones no se pueden activar de manera simultánea (pág. 86).

Aparecen puntos en línea en la pantalla de cristal líquido.

- No se trata de un fallo de funcionamiento. Estos puntos no se graban.

Los iconos de la pantalla de cristal líquido desaparecen rápidamente.

- Ajuste [AJUSTE PANTALLA] en [ACTIVADO] (pág. 79).

Tarjeta de memoria

No se pueden realizar operaciones con la tarjeta de memoria.

- Si utiliza una tarjeta de memoria formateada en un ordenador, deberá darle formato de nuevo en la videocámara (pág. 77).

No se pueden borrar las imágenes almacenadas en la tarjeta de memoria.

- El número máximo de imágenes que se pueden borrar a la vez de la pantalla de índice es de 100.
- No es posible eliminar imágenes protegidas.



El nombre del archivo de datos no se indica correctamente o parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 95).

Grabación

Consulte también “Tarjeta de memoria” (pág. 83).

Al pulsar START/STOP o PHOTO no se graban las imágenes.

- Se muestra la pantalla de reproducción. Pulse MODE para visualizar los iconos  (Película) o  (Fotografía).
- La videocámara está grabando en el soporte de grabación la imagen que acaba de tomar. No se pueden realizar nuevas grabaciones durante este período.
- El soporte de grabación está lleno. Elimine las imágenes innecesarias (pág. 38).
- El número total de escenas de película o fotografías supera la capacidad de grabación de la videocámara (pág. 91, 92). Elimine las imágenes innecesarias (pág. 38).
- Mientras [SENSOR CAÍDA] está activado (pág. 80), es posible que no pueda grabar imágenes (DCR-SR21E).
- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela unos minutos en un sitio fresco.
- La temperatura de la videocámara es extremadamente baja. Apague la videocámara y llévela a un sitio cálido. Deje la videocámara allí durante unos minutos y, a continuación, encienda la videocámara.

El indicador de acceso permanece iluminado o parpadeando incluso si se detiene la grabación.

- La videocámara está grabando la escena que acaba de tomar en la tarjeta de memoria.

El campo de formación de imágenes parece distinto.

- El campo de formación de imágenes puede parecer distinto en función de las condiciones de la videocámara. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El tiempo de grabación real para películas es inferior al tiempo de grabación previsto del soporte de grabación.

- Según las condiciones de grabación, es posible que el tiempo disponible para la grabación disminuya, por ejemplo, si se trata de un objeto que se mueve rápidamente, etc. (pág. 91).

La videocámara deja de funcionar.

- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjela unos minutos en un sitio fresco.
- La temperatura de la videocámara es extremadamente baja. Apague la videocámara y llévela a un sitio cálido. Deje la videocámara allí durante unos minutos y, a continuación, encienda la videocámara.
- Si sigue sometiendo la videocámara a vibraciones, es posible que la grabación se detenga.

Existe una diferencia de tiempo entre el momento en que pulsa START/STOP y el punto en que se inicia o se detiene realmente la grabación de la película.

- Es posible que en la videocámara se produzca una ligera diferencia temporal entre el punto en el que pulsa START/STOP y el punto real en que se inicia o se detiene la grabación de la película. No se trata de un fallo de funcionamiento.

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág. 70).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág. 70).

SteadyShot no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág. 72).
- Aunque se ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO], es posible que la videocámara no pueda compensar las vibraciones excesivas.

Aparece una banda vertical durante la grabación de luz de velas o luz eléctrica en la oscuridad.

- Esto se produce cuando el contraste entre el motivo y el fondo es excesivo. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Es posible que aparezca una línea blanca vertical en una imagen tomada con luz brillante.

- Este fenómeno se denomina borrosidad. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Aparecen franjas negras cuando graba una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIV.] (pág. 72).

La imagen parpadea.

- Este efecto se produce al grabar imágenes bajo una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio. No se trata de un fallo de funcionamiento.

[NIV LUZ LCD] no puede ajustarse.

- No es posible ajustar [NIV LUZ LCD] en los siguientes casos:
 - Cuando el panel de cristal líquido de la videocámara está cerrado con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera.
 - Cuando la videocámara funciona con el adaptador de ca como fuente de alimentación.

La ampliación cambia al modificar el modo de grabación.

- No se puede utilizar el zoom digital cuando la videocámara se encuentra en modo de grabación de fotografías.

Reproducción

Las imágenes no se pueden reproducir.

- Seleccione el tipo de soporte de grabación que desea reproducir (pág. 18) (DCR-SR21E).

- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Las fotografías no se pueden reproducir.

- Las fotografías no se podrán reproducir si ha modificado archivos o carpetas, o si ha editado los datos en un ordenador. (El nombre del archivo parpadeará en ese caso). No se trata de un fallo de funcionamiento.

? se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- Es posible que aparezca en imágenes grabadas en otros dispositivos, editadas en un ordenador, etc.
- Ha retirado el adaptador de ca o la batería mientras el icono del soporte de grabación situado en la esquina superior derecha parpadea, o antes de que el indicador de acceso se apague tras la grabación. Estas acciones pueden dañar los datos de la imagen y se muestra el indicador **?**

? se muestra en una imagen en la pantalla VISUAL INDEX.

- El archivo de base de datos de imágenes puede estar dañado. Para comprobar el archivo de base de datos, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [REP.ARCH.BD.IM.] (en la categoría **GEST.SOPORTE**) → el soporte de grabación (DCR-SR21E). Si sigue apareciendo, elimine la imagen con **?** (pág. 38).

Durante la reproducción no se oye nada o solo un leve sonido.

- Suba el volumen (pág. 29).
- Si ha grabado el sonido con [NIVEL REFMIC] (pág. 72) ajustado en [BAJO], es posible que resulte difícil oírlo.

Proyector

La pantalla de cristal líquido de la videocámara se apaga mientras utiliza el proyector.

- La pantalla de cristal líquido no se muestra mientras utiliza el proyector. Para mostrar la pantalla, pulse **PROJECTOR** para detener la proyección.

Se proyectará una pantalla azul.

- Aparecerá una pantalla azul en blanco si pulsa **PROJECTOR** sin conectar otro dispositivo cuando [ENTR. PROYECTOR] está ajustado. Consulte la página 35 para obtener más información sobre como proyectar imágenes en la videocámara.

No se proyecta ninguna imagen.

- La temperatura del proyector puede ser elevada. Apague la videocámara y déjela unos minutos.

Reproducción en otros dispositivos de las imágenes almacenadas en una tarjeta de memoria

No se pueden reproducir las imágenes o no se reconoce la tarjeta de memoria.

- El dispositivo no es compatible con la tarjeta de memoria.

Edición de películas/fotografías en la videocámara

No se pueden realizar ediciones.

- Es posible que no pueda realizar ediciones debido a las condiciones de la imagen.

No se pueden añadir películas a la playlist.

- No hay espacio libre en el soporte de grabación.
- No puede añadir más de 99 películas a una playlist. Elimine las películas innecesarias de la playlist (pág. 47).
- No se pueden añadir fotografías a la playlist.

No se puede dividir una película.

- La película es demasiado corta para poder dividirla.
- No es posible dividir una película protegida.

No es posible capturar una fotografía de una película.

- El soporte de grabación en el que desea guardar las fotografías está lleno.

Copia/conexión a otros dispositivos

El formato de la reproducción no es correcto cuando se conecta la videocámara al televisor.

- Ajuste [TIPO TV] en función del televisor que vaya a utilizar (pág. 79).

Los márgenes superior, inferior, derecho e izquierdo se muestran ligeramente recortados en un televisor conectado.

- La pantalla de cristal líquido de la videocámara puede mostrar imágenes grabadas a pantalla completa (visualización de píxeles totales). Sin embargo, es posible que se produzca un leve recorte en los márgenes superior, inferior, derecho e izquierdo de las imágenes cuando se reproduzcan en un televisor no compatible con la visualización de píxeles totales.
- Se recomienda utilizar el marco exterior de [GUÍA ENCUADR] (pág. 71) como guía para la grabación de imágenes.

Las imágenes no se copian correctamente.

- El cable de conexión de A/V no se ha conectado correctamente. Asegúrese de conectar el cable a la toma de entrada de otro dispositivo (pág. 58).

Conexión a un ordenador

“PMB” no se puede instalar.

- Compruebe el entorno informático o el procedimiento de instalación necesario para instalar “PMB”.

“PMB” no funciona correctamente.

- Salga de “PMB” y reinicie el ordenador.

El ordenador no reconoce la videocámara.

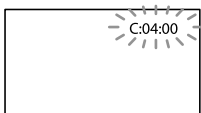
- Desconecte todos los dispositivos de la toma USB del ordenador excepto el teclado, el ratón y la videocámara.
- Desconecte el cable USB del ordenador y de la videocámara y reinicie el ordenador; a continuación, conecte el ordenador y la videocámara de nuevo en el orden correcto.

Ejemplos de funciones que no pueden utilizarse simultáneamente

La lista siguiente muestra ejemplos de combinaciones de funciones y elementos del menú que son incompatibles.

No se puede utilizar	Debido a los ajustes siguientes
[CONTRALUZ]	[MANUAL] en [EXPOSICIÓN], [FUEGOS ARTIFIC.]
[DETECCIÓN CARA]	[ZOOM DIGITAL], [EXPOSICIÓN], [ESCENA NOCTURN.], [VELA], [AMANEC./PUESTA], [FUEGOS ARTIFIC.], [PAISAJE], [LUZ PUNTUAL], [PLAYA], [NIEVE]
[SELEC.ESCENA]	[FUNDIDO], [TELE MACRO]

Si aparecen indicadores en la pantalla de cristal líquido, compruebe lo siguiente. Si el problema persiste aun después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony. En este caso, cuando se ponga en contacto con ellos, facilítele todos los números del código de error que comiencen por C o E.



C:(o E:) □□:□□ (visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es una batería "InfoLITHIUM" (serie V). Utilice una batería "InfoLITHIUM" (serie V) (pág. 96).
- Conecte firmemente la clavija de cc del adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 12).

C:06:□□

- La temperatura de la batería es elevada. Cambie la batería o colóquela en un lugar fresco.

C:13:□□ / C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Conéctela de nuevo y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

E:□□:□□

- Siga los pasos del ② al ④ en la página 81.

⊗ (indicador de advertencia referente al disco duro interno de la videocámara)

Parpadeo rápido

- El disco duro interno de la videocámara está lleno.
- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco duro de la videocámara.

⊗ (advertencia del nivel de la batería)

Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse.
- Según las condiciones del entorno operativo o de la batería, el indicador ⊗ puede parpadear aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minutos.

▲⊗ (indicador de advertencia referente a la temperatura de la batería)

- La temperatura de la batería es elevada. Cambie la batería o colóquela en un lugar fresco.

⊗ (Advertencia de alta temperatura)

Parpadeo lento

- La temperatura de la videocámara está subiendo. Apague la videocámara y déjala unos minutos en un sitio fresco.

Parpadeo rápido

- La temperatura de la videocámara es extremadamente alta. Apague la videocámara y déjala unos minutos en un sitio fresco.

⊗ (Advertencia de baja temperatura)

Parpadeo rápido

- La temperatura de la videocámara es extremadamente baja. Deje que la videocámara se caliente.


⊗ (indicador de advertencia referente a la tarjeta de memoria)

Parpadeo lento

- El espacio libre para la grabación de imágenes se está agotando. Para obtener información acerca de los tipos de tarjeta de memoria que se pueden utilizar con la videocámara, consulte la página 19.
- No se ha insertado ninguna tarjeta de memoria (pág. 19).

Parpadeo rápido

- No hay espacio libre suficiente para grabar imágenes. Después de almacenar las imágenes en otro soporte (pág. 55), elimine las imágenes innecesarias o formatee la tarjeta de memoria (pág. 77).

- El archivo de base de datos de imágenes puede estar dañado. Para comprobar el archivo de base de datos, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [REP.ARCH.BD.IM.] (en la categoría  [GEST.SOPORTE]) → el soporte de grabación (DCR-SR21E).
- La tarjeta de memoria está dañada.

(indicadores de advertencia referentes al formateo de la tarjeta de memoria)

- La tarjeta de memoria está dañada.
- La tarjeta de memoria no se ha formateado correctamente (pág. 77).

(indicador de advertencia referente a una tarjeta de memoria incompatible)

- Se ha insertado una tarjeta de memoria que no es compatible (pág. 20).

(indicador de advertencia referente a la protección contra escritura de la tarjeta de memoria)

- Se ha restringido el acceso a la tarjeta de memoria en otro dispositivo.

(indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)

- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y grabe las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

(indicador de advertencia referente al sensor de caídas)

- La función del sensor de caídas (pág. 80) está activada y ha detectado que la cámara ha sufrido una caída. Por lo tanto, la videocámara está llevando a cabo los pasos necesarios para proteger el disco duro. Como resultado, la grabación o la reproducción pueden quedar desactivadas.
- La función del sensor de caídas no garantiza la protección del disco duro en todas las situaciones posibles. Utilice la videocámara en condiciones estables.

Sugerencias

- Es posible que se oiga una melodía cuando aparezcan determinados indicadores de advertencia en la pantalla.

Descripción de los mensajes de advertencia

Si se muestran mensajes en la pantalla, siga las instrucciones que aparecen.

Soporte de grabación

Error de formato de HDD.

- El formato del soporte de grabación interno de la videocámara no es el formato predeterminado. Es posible que si realiza la operación [FORMAT.SOPORTE] (pág. 77) pueda volver a utilizar la videocámara. Dicha operación eliminará todos los datos del soporte de grabación interno.

Error de datos.

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura en el soporte de grabación interno de la videocámara.
- Esto puede ocurrir si la cámara recibe algún golpe.
- Es posible que las películas grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir.

Archivo de base de datos de imágenes dañado. ¿Desea crear uno nuevo?

- El archivo de gestión está dañado. Al seleccionar [S], se crea un nuevo archivo de gestión. No se pueden reproducir las imágenes antiguas grabadas del soporte (los archivos de imagen no están dañados). Si ejecuta [REP.ARCH.BD.IM.] después de crear información nueva, es posible que pueda reproducir las imágenes antiguas grabadas. Si esta función no da resultado, copie las imágenes mediante el software "PMB" suministrado.

Se han encontrado incoherencias en el archivo de base de datos de imágenes.

¿Desea reparar el archivo?

Archivo de base de datos de imágenes dañado. ¿Desea reparar el archivo?

- El archivo de gestión está dañado y no es posible grabar películas ni fotografías. Seleccione [SÍ] para efectuar la reparación.
- Es posible grabar fotografías en una tarjeta de memoria.

Desbordamiento del búfer

- Se está utilizando una tarjeta de memoria en la que se ha repetido la grabación y el borrado de datos o que se ha formateado en otros dispositivos. Formatee la tarjeta de memoria en la videocámara después de realizar una copia de seguridad de los datos en el disco duro de un ordenador, etc. (pág. 77).
- El rendimiento de escritura de la tarjeta de memoria que está utilizando no es suficiente para la velocidad de grabación de películas de su videocámara. Utilice una tarjeta de memoria recomendada para la videocámara (pág. 19).
- No es posible realizar grabaciones porque el sensor de caída ha detectado caídas repetidas de la videocámara. En caso de riesgo de caída constante de la videocámara, ajuste [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIV.], y quizás pueda grabar la imagen de nuevo (pág. 80).

Recuperando datos.

- La videocámara intenta recuperar datos automáticamente si el proceso de escritura no se ha realizado correctamente.

No se pueden recuperar los datos.

- Se ha producido un error al grabar datos en el soporte de la videocámara. Se han intentado recuperar los datos, pero no ha sido posible.

Reinserte la tarjeta de memoria.

- Vuelva a insertar la tarjeta de memoria varias veces. Si incluso así el indicador parpadea, es posible que la tarjeta de memoria esté dañada. Pruebe con otra tarjeta de memoria.

Tarjeta de memoria no formateada correctamente.

- Formatee la tarjeta de memoria (pág. 77). Tenga en cuenta que si formatea la tarjeta de memoria, todas las películas y fotos grabadas se borrarán.

Carpeta imágenes fijas llena. Imposible grabar imágenes fijas.

- No es posible crear carpetas que excedan el número 999MSDCF. No puede crear ni eliminar las carpetas creadas con la videocámara.
- Formatee la tarjeta de memoria (pág. 77) o elimine las carpetas mediante un ordenador.

Es posible que no pueda grabar o reproducir películas con esta tarjeta de memoria.

- Utilice una tarjeta de memoria recomendada para la videocámara (pág. 20).

Es posible que no pueda grabar o reproducir imágenes correctamente con esta tarjeta de memoria.

- Utilice una tarjeta de memoria recomendada para la videocámara (pág. 20).

No extraiga la tarjeta de memoria durante la escritura. Podrían dañarse los datos.

- Vuelva a insertar la tarjeta de memoria y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla de cristal líquido.

Otros

No es posible realizar ninguna selección.

- No puede añadir más de 99 películas a una playlist.
 - Puede seleccionar solamente 100 imágenes a la vez para las siguientes operaciones:
 - Eliminación de películas o fotografías
 - Protección y desprotección de películas o fotografías
 - Copia de películas
 - Copia de fotografías
-

Datos protegidos

- Se han intentado eliminar datos protegidos.
Libere la protección de los datos.

Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar

Tiempo previsto de grabación y reproducción con cada batería

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado disponible cuando se utiliza una batería completamente cargada.

DCR-SR21E

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FV30 (suministrada)	95	45
NP-FV50	180	85
NP-FV70	375	180
NP-FV100	745	355

DCR-PJ5E/SX21E

(unidad: minutos)

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal
NP-FV30 (suministrada)	105	50
NP-FV50	200	95
NP-FV70	415	195
NP-FV100	830	395

- El tiempo de grabación se ha calculado con el [MODO GRAB.] ajustado en SP.
- El tiempo de grabación normal muestra el tiempo cuando se repiten las operaciones de inicio/parada de la grabación, se cambia el modo de película o fotografía y se utiliza el zoom.
- Los tiempos se han calculado con la videocámara a 25 °C. Se recomienda de 10 °C a 30 °C.

- El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se vea reducido.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado disponible cuando se utiliza una batería completamente cargada.

DCR-SR21E

(unidad: minutos)

Batería	
NP-FV30 (suministrada)	125
NP-FV50	240
NP-FV70	490
NP-FV100	980

DCR-PJ5E/SX21E

(unidad: minutos)

Batería	
NP-FV30 (suministrada)	145
NP-FV50	280
NP-FV70	565
NP-FV100	1120

Tiempo de grabación previsto para películas

Disco duro interno

DCR-SR21E

(unidad: minutos)

Modo de grabación	Tiempo de grabación
[HQ]	1220 (1090)
[SP]	1750 (1090)
[LP]	3660 (2370)

ⓘ Notas

- El número entre paréntesis () indica el tiempo mínimo de grabación.


Sugerencias

- Puede grabar películas de un máximo de 9.999 escenas.
- El tiempo máximo de grabación continua de películas es de aproximadamente 13 horas.
- La videocámara utiliza el formato VBR (velocidad de bits variable) para adecuar automáticamente la calidad de imagen a la escena que se está grabando. Esta tecnología provoca variaciones en el tiempo de grabación del soporte. Las películas que contengan movimientos rápidos o imágenes complejas se grabarán a una velocidad de bits mayor, lo que reducirá el tiempo de grabación total.

Tarjeta de memoria

	(unidad: minutos)		
	HQ	SP	LP
512 MB	6 (5)	9 (5)	20 (10)
1 GB	10 (10)	20 (10)	40 (25)
2 GB	25 (25)	40 (25)	85 (55)
4 GB	55 (50)	80 (50)	170 (110)
8 GB	115 (100)	165 (100)	350 (225)
16 GB	230 (205)	330 (205)	690 (445)
32 GB	465 (415)	670 (415)	1405 (910)

Notas


- Tiempo de grabación utilizando una tarjeta de memoria Sony.
- El tiempo de grabación puede variar en función de las condiciones de grabación y del sujeto, [ MODO GRAB.] (pág. 71).
- El número entre paréntesis () indica el tiempo mínimo de grabación.

Número previsto de fotografías que se pueden grabar

Soporte de grabación interno (DCR-SR21E)

Puede grabar como máximo 9.999 fotografías.

Tarjeta de memoria

	VGA(0,3M) 
512 MB	2800
1 GB	5700
2 GB	11500
4 GB	22500
8 GB	46500
16 GB	91000
32 GB	185000

- Total de fotografías que se pueden grabar utilizando una tarjeta de memoria Sony.
- El número indicado de fotografías que se pueden grabar en una tarjeta de memoria está basado en el tamaño de imagen máximo de la videocámara. El número real de fotografías que se pueden grabar se muestra en la pantalla de cristal líquido durante la grabación (pág. 101).
- El número de fotografías que se pueden grabar en una tarjeta de memoria varía en función de las condiciones de grabación.

Sugerencias

- También es posible utilizar una tarjeta de memoria con una capacidad inferior a 512 MB para grabar fotografías.
- La siguiente lista muestra la velocidad de bits, los píxeles de grabación y el formato de cada modo de grabación de película.
 - HQ: aprox. 9 Mbps 720 píxeles × 576 píxeles/16:9, 4:3
 - SP: aprox. 6 Mbps 720 píxeles × 576 píxeles/16:9, 4:3
 - LP: aprox. 3 Mbps 720 píxeles × 576 píxeles/16:9, 4:3
- Píxeles de grabación de fotografía y formato.
 - Modo de grabación de fotografías:
 - 640 × 480 puntos/4:3
 - 640 × 360 puntos/16:9
 - Captura de una fotografía a partir de una película:
 - 640 × 360 puntos/16:9
 - 640 × 480 puntos/4:3

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación


Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V, 50 Hz/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea visualizar la imagen de reproducción en un televisor, éste debe estar basado en el sistema PAL y disponer de una toma de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Alemania, Australia, Austria, Bélgica, China, Dinamarca, España, Finlandia, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Noruega, Nueva Zelanda, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República Eslovaca, Singapur, Suecia, Suiza, Tailandia, etc.
PAL-M	Brasil
PAL-N	Argentina, Paraguay, Uruguay
NTSC	Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Corea, Ecuador, EE. UU., Filipinas, Guayana, Islas Bahamas, Jamaica, Japón, México, Perú, Surinam, Taiwán, Venezuela, etc.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste de la hora local

Quando utilice la videocámara en el extranjero, podrá ajustar fácilmente el reloj a la hora local con sólo ajustar la diferencia horaria. Seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJ. REL./IDIOM.  [AJUST.GENERALES]) → [AJUSTE ZONA] y [HORA VERANO] (pág. 79).

Diferencia horaria en cada región

Diferencias horarias	Ajuste de la zona
GMT	Lisboa, Londres
+01:00	Berlín, París
+02:00	Helsinki, El Cairo, Estambul
+03:00	Nairobi
+03:30	Teherán
+04:00	Moscú, Abu Dhabi, Bakú
+04:30	Kabul
+05:00	Karachi, Islamabad
+05:30	Calcuta, Nueva Delhi
+06:00	Almaty, Dhaka
+06:30	Rangún
+07:00	Bangkok, Jakarta
+08:00	Hong Kong, Singapur, Pequín
+09:00	Seúl, Tokio
+09:30	Adelaida, Darwin
+10:00	Melbourne, Sydney
+11:00	Isla Solomon
+12:00	Fiji, Wellington, Eniwetok, Kwajalein

Diferencias horarias	Ajuste de la zona
-11:00	Samoa
-10:00	Hawai
-09:00	Alaska
-08:00	Los Ángeles, Tijuana
-07:00	Denver, Arizona
-06:00	Chicago, Ciudad de México
-05:00	New York, Bogotá
-04:00	Santiago
-03:30	St. John's
-03:00	Brasilia, Montevideo
-02:00	Fernando de Noronha
-01:00	Azores, Islas Cabo Verde

Mantenimiento y precauciones

Acerca de la tarjeta de memoria

- No se garantiza la compatibilidad con esta videocámara de una tarjeta de memoria formateada con un ordenador (sistema operativo Windows/Mac OS).
- La velocidad de lectura/escritura de datos puede variar según la combinación de la tarjeta de memoria y el producto compatible con la tarjeta de memoria que utilice.
- No se ofrecerá ningún tipo de compensación en caso de que se produzcan daños o la pérdida de datos, lo que puede suceder en los siguientes casos:
 - Si extrae la tarjeta de memoria o apaga la videocámara mientras ésta lee o escribe archivos de imagen en la tarjeta de memoria (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea)
 - Si utiliza una tarjeta de memoria en entornos de electricidad estática o ruido eléctrico
- Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de un ordenador.
- No adhiera etiquetas ni similares a una tarjeta de memoria ni a un adaptador para tarjetas de memoria.
- No toque los terminales ni permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.
- No doble, deje caer ni aplique demasiada fuerza sobre la tarjeta de memoria.
- No desmonte ni modifique la tarjeta de memoria.
- Evite que la tarjeta de memoria se moje.
- Mantenga la tarjeta de memoria fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que un niño lo ingiera accidentalmente.
- No inserte ningún objeto distinto de una tarjeta de memoria del tamaño compatible en la ranura correspondiente ya que, de lo contrario, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento.

- No utilice ni almacene la tarjeta de memoria en las siguientes ubicaciones:
 - Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en exteriores en verano
 - Lugares que reciban la luz solar directa
 - Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos

Acerca del adaptador para tarjetas de memoria

- Si se utiliza una tarjeta de memoria con un dispositivo compatible con tarjetas de memoria mediante la inserción de la tarjeta de memoria en un adaptador para tarjetas, asegúrese de insertarla en la dirección correcta. Tenga en cuenta que si lo utiliza de forma inadecuada, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento.

Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en una tarjeta de memoria mediante la videocámara cumplen con el estándar universal “Design rule for Camera File system” que establece la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara fotografías grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900E ni DSC-D700/D770) que no se ajusten a este estándar universal. (Estos modelos no se venden en ciertas regiones.)
- Si no es posible utilizar una tarjeta de memoria que se ha utilizado con otro dispositivo, formateela con la videocámara (pág. 77). Tenga en cuenta que el formateo borrará toda la información de la tarjeta de memoria.
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
 - Si se reproducen datos de imágenes modificados en el ordenador
 - Si se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos

Acerca del "Memory Stick"


Tipos de "Memory Stick"	Grabación/reproducción
"Memory Stick Duo" (con MagicGate)	—
"Memory Stick PRO Duo"	○
"Memory Stick PRO-HG Duo"	○*

- * Este producto no es compatible con la transferencia de datos paralela de 8 bits, aunque sí admite la transferencia de datos paralela de 4 bits del mismo modo que con el "Memory Stick PRO Duo".
- Este producto no puede grabar ni reproducir datos que utilicen la tecnología "MagicGate". "MagicGate" es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Este producto es compatible con "Memory Stick Micro" ("M2"). "M2" es la abreviatura de "Memory Stick Micro".

Notas sobre el uso de "Memory Stick Micro"

- Para utilizar "Memory Stick Micro" con su videocámara, necesita un adaptador M2 de tamaño Duo. Inserte el "Memory Stick Micro" en el adaptador M2 y, a continuación, inserte el adaptador en la ranura para "Memory Stick Duo". Si inserta un "Memory Stick Micro" en la videocámara sin utilizar el adaptador M2 de tamaño Duo, es posible que no pueda extraerlo de la videocámara.
- No deje el "Memory Stick Micro" al alcance de los niños. Podrían ingerirlo accidentalmente.

Acerca de la batería "InfoLITHIUM"

La videocámara funciona solamente con baterías "InfoLITHIUM" de la serie V. Las baterías "InfoLITHIUM" de la serie V llevan la marca .

¿Qué es una batería "InfoLITHIUM"?

- La batería "InfoLITHIUM" es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador o cargador de ca (se vende por separado).
- La batería "InfoLITHIUM" calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.


Para cargar la batería

- Asegúrese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Se recomienda cargar la batería a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería a temperaturas por encima o por debajo de este rango, puede producirse una carga deficiente.


Para utilizar con eficacia la batería

- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 °C o inferior, por lo que el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para poder utilizar la batería durante más tiempo.
 - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
 - Utilice una batería de gran capacidad: NP-FV70/NP-FV100 (se vende por separado).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado hará que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda la utilización de una batería de gran capacidad: NP-FV70/NP-FV100 (se vende por separado).
- Asegúrese de cerrar la pantalla de cristal líquido cuando no graba ni reproduce con la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y realice pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Si se desconecta la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería. La energía restante de la batería se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo, si se deja completamente cargada o si se utiliza con frecuencia. Utilice la indicación de tiempo de batería restante únicamente como una guía aproximada.
- La marca  que indica que la batería dispone de poca energía parpadea aunque queden todavía 20 minutos de tiempo de batería restante, según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cargue la batería completamente y agótelala con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extráigala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, seleccione **MENU** (MENU) → [Mostrar otros] → [AJ.ALIMENTACIÓN] (en la categoría  [AJUST.GENERALES]) → [APAGADO AUTO] → [NUNCA] y deje la videocámara en modo de espera de grabación hasta que se desconecte la alimentación (pág. 80).

Acerca de la vida útil de la batería

- La capacidad de la batería disminuye a lo largo del tiempo cuando se usa repetidas veces. Si el tiempo de uso entre cargas disminuye de un modo notable, significa que probablemente es hora de reemplazar la batería.
- La vida útil de cada batería depende del entorno de almacenamiento, de funcionamiento y de las condiciones medioambientales.

Manejo de la videocámara

Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
 - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. Nunca los deje expuestos a temperaturas superiores a 60 °C, como por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir fallos de funcionamiento.
 - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir fallos de funcionamiento.
 - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
 - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
 - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un fallo de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
 - Cerca de ventanas o en el exterior, donde la pantalla de cristal líquido o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Esto dañará la pantalla de cristal líquido.
- Alimente la videocámara con cc de 6,8 V/7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir fallos de funcionamiento. En ocasiones, estos fallos de funcionamiento pueden resultar irreparables.
- Si dentro de la videocámara entra algún objeto o líquido, desconéctela y haga que la revise un distribuidor de Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no utilice la videocámara, mantenga la pantalla de cristal líquido cerrada.

- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre de la clavija, nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar algún objeto pesado sobre él.
- No utilice una batería que esté deformada o dañada.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila:
 - Póngase en contacto con un centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
 - Límpiase con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
 - Si le cae líquido en los ojos, láveselos con agua abundante y acuda a un médico.

Cuando no utilice la videocámara durante un tiempo prolongado

- Para mantener la videocámara en un estado óptimo durante un tiempo máximo, utilícela aproximadamente una vez al mes para grabar y reproducir imágenes.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si se lleva la videocámara directamente de un lugar frío a otro cálido, puede condensarse humedad en su interior. Esto podría causar fallos de funcionamiento.

- Si se ha condensado humedad Apague la videocámara y déjela reposar durante 1 hora.
- Nota sobre la condensación de humedad Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o si se utiliza en un lugar húmedo como se muestra a continuación:
 - Si traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
 - Si traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
 - Si utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
 - Si utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

- Cómo evitar la condensación de humedad Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de ésta haya alcanzado la temperatura ambiente (transcurrida 1 hora aproximadamente).

Pantalla de cristal líquido

- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido, ya que podría dañarla y provocar que el color se muestre desigual.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Para limpiar la pantalla de cristal líquido

- Si la pantalla de cristal líquido se ensucia de huellas dactilares o polvo, se recomienda el uso de un paño suave para limpiarla.
- Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (se vende por separado), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel de limpieza humedecido con el líquido.

Para limpiar la lente del proyector (DCR-PJ5E)

- Limpie suavemente la lente con un paño suave, como un trapo o una gamuza.
- Las manchas rebeldes deben eliminarse con un paño suave, como un trapo o una gamuza, ligeramente humedecido con agua.
- No utilice nunca disolventes como alcohol, bencina o diluyente; detergentes ácidos, alcalinos o abrasivos; o un paño de limpieza químico, ya que dañarán la superficie de la lente.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave y seco.

- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado:
 - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y pantallas solares.
 - Utilizar la videocámara con las sustancias mencionadas en las manos.
 - Dejar la unidad en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
 - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
 - En lugares cálidos o húmedos.
 - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.
- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente.



Carga de la batería recargable preinstalada

La videocámara contiene una batería recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes aunque la pantalla de cristal líquido esté cerrada. La batería recargable preinstalada siempre se carga mientras la videocámara está conectada a la toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca o cuando la batería está instalada. La batería recargable se descargará completamente transcurridos aproximadamente 3 meses si no utiliza la videocámara en absoluto. Utilice la videocámara después de cargar la batería recargable preinstalada. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

Cómo cargar la batería recargable preinstalada

Conecte la videocámara a una toma de corriente de pared mediante el adaptador de ca suministrado y déjela con la pantalla de cristal líquido cerrada durante más de 24 horas.

Nota sobre eliminación/traspaso (DCR-SR21E)

Aunque realice las operaciones [BORRAR TODO], [BORRAR TODO] o [FORMAT. SOPORTE] (pág. 77) o formatee el soporte de la videocámara, es posible que no elimine por completo todos los datos de dicho soporte. Si se deshace de la videocámara, se recomienda que ejecute la función [VACIAR] (pág. 77) para impedir la recuperación de los datos. Asimismo, cuando se disponga a deshacerse de la videocámara, se recomienda destruirla físicamente.

Nota con respecto a la eliminación o el traspaso de una tarjeta de memoria

Aunque borre los datos de la tarjeta de memoria o la formatee en la videocámara o en un ordenador, es posible que los datos que contiene dicha tarjeta no se eliminen por completo. Si cede la tarjeta de memoria a otra persona, se recomienda que elimine completamente la información que contiene con un software de eliminación de datos en un ordenador. Asimismo, cuando se disponga a deshacerse de la tarjeta de memoria, se recomienda destruirla físicamente.

Marcas comerciales

- “Handycam” y **HANDYCAM** son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- “Memory Stick”, **MEMORY STICK**, “Memory Stick Duo”, **MEMORY STICK DUO**, “Memory Stick PRO Duo”, **MEMORY STICK PRO DUO**, “Memory Stick PRO-HG Duo”, **MEMORY STICK PRO-HG DUO**, “Memory Stick Micro”, “MagicGate”, **MAGIC GATE**, “MagicGate Memory Stick” y “MagicGate Memory Stick Duo” son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.
- “DVD Direct” es una marca comercial de Sony Corporation.
- Dolby y el símbolo de double-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y DirectX son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los EE. UU. y en otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en Estados Unidos y en otros países.
- Adobe, el logotipo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos o en otros países.
- SDXC y el logotipo de SDHC son marcas comerciales de SD-3C, LLC.
- MultiMediaCard es una marca comercial de MultiMediaCard Association.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, en esta Guía práctica, TM y ® no se incluyen de forma expresa en todos los casos.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Acera del software bajo licencia GNU GPL/LGPL

La videocámara incluye software sujeto a la licencia GNU General Public License (en adelante “GPL”) o GNU Lesser General Public License (en adelante “LGPL”).

Se le informa de que tiene el derecho de acceder, modificar y redistribuir el código fuente de estos programas de software bajo las condiciones de la licencia GPL/LGPL suministrada.

Puede consultar el código fuente en Internet.

Puede descargarlo en la siguiente dirección. Al descargar el código fuente, seleccione DCR-SX43 como modelo de videocámara.

<http://www.sony.net/Products/Linux/>

Le rogamos que no se ponga en contacto con Sony si tiene dudas o comentarios acerca del contenido del código fuente.

Lea el documento “license2.pdf” que encontrará en la carpeta “License” en el CD-ROM.

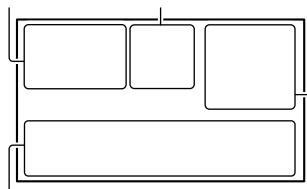
Encontrará las licencias (en inglés) del software “GPL” y “LGPL”.

Para visualizar archivos en formato PDF, es necesario disponer del software Adobe Reader. Si no está instalado en el ordenador, es posible descargarlo desde la página Web de Adobe Systems:

<http://www.adobe.com/>

Indicadores de la pantalla

Parte superior izquierda Parte superior derecha
Parte central



Parte inferior

Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	Botón MENU (63)
	Grabación con disparador automático (74)
	NIVEL REFMIC bajo (72)
	SELEC.PANOR. (73)
	MIC.ZOOM INCOR. (72)
	Energía restante de la batería
	Carpeta de grabación de la tarjeta de memoria
	VIDEO LIGHT (26)
	Botón de regreso (63)

Parte central







Indicador	Significado
[ESPERA]/[GRAB.]	Estado de la grabación (22)
	Tamaño de fotografía (74)
	Presentación de diapositivas ajustada (33)
	Advertencia (87)
	Modo de reproducción (29)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
	Modo de grabación (HQ/SP/LP) (26)
	Soporte de grabación/reproducción/edición (18)
0:00:00	Contador (horas:minutos:segundos)
[00min]	Tiempo de grabación restante previsto
	FUNDIDO (69)
	Sensor de caídas desactivado (80)
	Sensor de caídas activado (80)
9999	Número aproximado de fotografías que se pueden grabar y soporte de grabación (92)
9999	Número aproximado de fotografías que se pueden grabar y soporte de grabación (92)
	Carpeta de reproducción de la tarjeta de memoria (30)
100/112	Película o fotografía actual en reproducción/número total de películas o fotografías grabadas (91)

Parte inferior

Indicador	Significado
	[DETECCIÓN CARA] ajustado en [DESACTIV.] (72)
	Enfoque manual (70)
	SELEC.ESCENA (68)
	Balance de blancos (69)
	SteadyShot desactivado (72)
	EXPOSICIÓN (70)
	TELE MACRO (71)
	CONTRALUZ (73)
	AUTO INTELIGENTE (25)
	Botón OPTION (65)

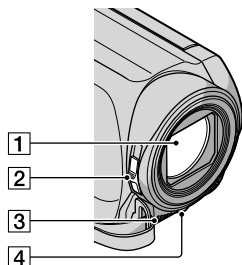
Indicador	Significado
	Botón VISUALIZAR IMÁGENES (28)
	Botón de presentación de diapositivas (33)
 101-0005	Nombre del archivo de datos (30)
	Imagen protegida (40)
	Botón de índice (30)
	Modo de película/ fotografía (22, 24)

- Los indicadores y sus posiciones son aproximados y pueden ser distintos de los que se visualizan en realidad.
- Es posible que no aparezcan algunos indicadores, en función del modelo de la videocámara.

Piezas y mandos

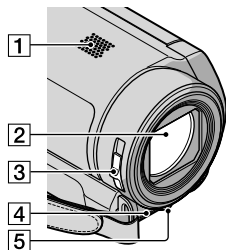
Los números entre () corresponden a las páginas de referencia.

DCR-SR21E



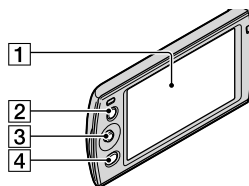
- 1 Objetivo
- 2 Interruptor LENS COVER
- 3 Micrófono incorporado
- 4 Diodo LED de VIDEO LIGHT (26)


DCR-PJ5E/SX21E



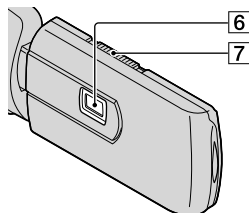
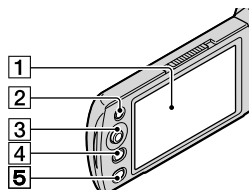
- 1 Altavoz (DCR-PJ5E)
- 2 Objetivo
- 3 Interruptor LENS COVER
- 4 Micrófono incorporado
- 5 Diodo LED de VIDEO LIGHT (26)

DCR-SR21E/SX21E





- 1 Pantalla de cristal líquido (27, 63)
Si gira el panel de cristal líquido 180 grados, podrá cerrarlo con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- 2 Botón LIGHT (26)
Púlselo para encender LIGHT.
- 3 Selector múltiple (17)
- 4 Botón  (VISUALIZAR IMÁGENES) (28)

DCR-PJ5E

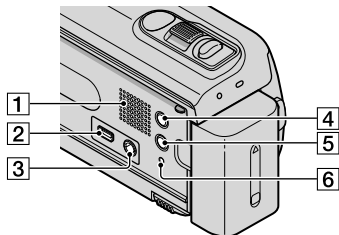



- 1 Pantalla de cristal líquido (27, 63)
Si gira el panel de cristal líquido 180 grados, podrá cerrarlo con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.

- 2** Botón LIGHT (26)
Púlselo para encender LIGHT.
- 3** Selector múltiple (17)
- 4** Botón  (VISUALIZAR IMÁGENES) (28)
- 5** Botón PROJECTOR (34)
- 6** Lente del proyector
- 7** Palanca PROJECTOR FOCUS (34)

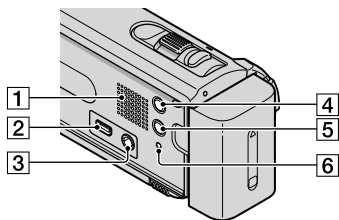
- 3** Toma A/V OUT (36)
Toma PROJECTOR IN (DCR-PJ5E) (35)
- 4** Botón MODE (22)
- 5** Botón  (AUTO INTELIGENTE) (25)
- 6** Botón RESET
Pulse RESET con un objeto puntiagudo.
Pulse RESET para inicializar todos los ajustes, incluido el reloj.

DCR-SR21E



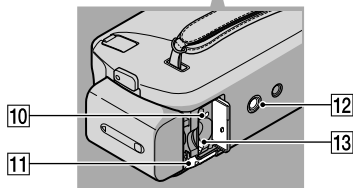
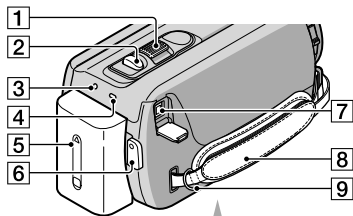
- 1** Altavoz
- 2** Toma Ψ (USB) (58)
Solo salida
- 3** Toma A/V OUT (36)
- 4** Botón MODE (22)
- 5** Botón  (AUTO INTELIGENTE) (25)
- 6** Botón RESET
Pulse RESET con un objeto puntiagudo.
Pulse RESET para inicializar todos los ajustes, incluido el reloj.

DCR-PJ5E/SX21E



- 1** Altavoz (DCR-SX21E)
- 2** Toma Ψ (USB) (58)
Solo salida

DCR-SR21E



- 1** Palanca del zoom motorizado (25)
- 2** Botón PHOTO (24)
- 3** Indicador POWER
- 4** Indicador CHG (carga) (12)
- 5** Batería (12)
- 6** Botón START/STOP (22)
- 7** Toma DC IN (12)
- 8** Correa de sujeción (21)
- 9** Gancho para la bandolera
- 10** Indicador de acceso (tarjeta de memoria) (19)
Mientras el indicador está encendido o parpadeando, la cámara está leyendo o escribiendo datos.
- 11** Palanca BATT (liberación de la batería) (14)

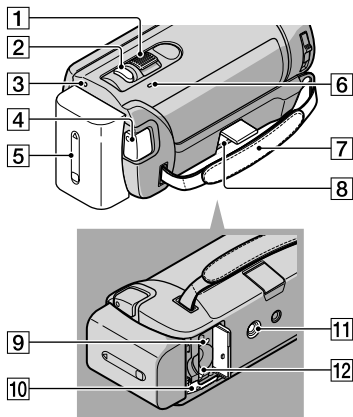
12 Receptáculo del trípode

Coloque un trípode (se vende por separado) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode (se vende por separado: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm).

12 Ranura para tarjeta de memoria (19)

13 Ranura para tarjeta de memoria (19)

DCR-PJ5E/SX21E



1 Palanca del zoom motorizado (25)

2 Botón PHOTO (24)

3 Indicador POWER

4 Botón START/STOP (22)

5 Batería (12)

6 Indicador CHG (carga) (12)

7 Correa de sujeción (21)

8 Toma DC IN (12)

9 Indicador de acceso (tarjeta de memoria) (19)

Mientras el indicador está encendido o parpadeando, la cámara está leyendo o escribiendo datos.

10 Palanca BATT (liberación de la batería) (14)

11 Receptáculo del trípode

Coloque un trípode (se vende por separado) en el receptáculo correspondiente mediante un tornillo para trípode (se vende por separado: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm).

Índice

Símbolos

16:9	36
4:3	36

A

AJ.ALIMENTACIÓN.....	80
AJ.GRAB.AUDIO	72
AJ.OTRA GRAB.	73
AJ.REL./IDIOM.	79
AJ.SOPORTE FOTO	19
AJ.SOPORTE PEL.....	18
AJ.US.PASE DIAPO.	33
AJUS.SON./PANT.	78
AJUST.FOTO CÁM.	74
AJUST.GENERALES.....	78
AJUST.MANUALES.....	68
Ajuste de la fecha y la hora.....	15
AJUSTE IDIOMA	17, 79
AJUSTE MI MENÚ	63
AJUSTE PANTALLA	79
AJUSTE RELOJ.....	15
AJUSTE USB LUN.....	80
AJUSTE ZONA.....	79
AJUSTES REPROD.	75
AJUSTES SALIDA.....	79
AJUSTES SOPORTE.....	18
AJUSTES TOMA.....	71
Almacenamiento de imágenes en soportes externos.....	55
Altitud.....	5
AMANEC./PUESTA	68
APAGADO AUTO.....	80
AUTO INTELIGENTE.....	25
AUTODISPAR.	74

B

BAL.BLANCOS	69
Batería	12
Batería "InfoLITHIUM"	96
BORRAR	38
BRILLO LCD	78

C

Cable de conexión de A/V...36, 61	
Cable USB.....	58, 60

Captura de fotografías de una película.....	42, 52
Carga de la batería.....	12
Carga de la batería en el extranjero.....	14, 93
CÓDIGO DATOS.....	16, 75
COLOR LCD.....	79
Completamente cargada.....	12
Condensación de humedad.....	98
CONEXIÓN USB.....	58, 60
CONTRALUZ.....	73, 86
Copia.....	43, 44
Copia de un disco.....	51
COPIA PELÍCULA	43
COPIAR FOTO	44
Creación de un disco.....	51, 58

D

DATOS CÁMARA	75
DEPORTES	68
DETECCIÓN CARA	72, 86
Disco duro interno	18
DIVIDIR.....	41
DVDirect Express.....	58

E

Edición de películas	51
EDICIÓN PLAYLIST.....	76
Elementos suministrados	3
En el extranjero.....	93
Encendido.....	15
Encendido de la unidad.....	15
ENFOQUE	70
ESCENA NOCTURN.	68
EXPOSICIÓN	70
EXTERIOR.....	69

F

FECHA/HORA	16, 75
Flujo de funcionamiento	6
FORMAT.SOPORTE.....	77
Formatear	77
Fotografías.....	23, 28
FUEGOS ARTIFIC.	68
FUND BLANCO.....	69

FUND NEGRO.....	69
FUNDIDO	69

G

GEST.SOPORTE.....	77
Grabación	22
Grabadora de discos.....	61
Grabadora de DVD	58, 60
Gran angular	25
GUÍA ENCUADR	71

H

HORA VERANO	79
HQ.....	26

I

Indicadores de la pantalla.....	101
Índice de caras	32
Índice de fechas.....	31
Índice de rollos de película.....	31
INFO SOPORTE	77
INFORM.BATERÍA	76
INTERIOR	69

L

LP.....	26
LUZ DE VÍDEO	26
LUZ PUNTUAL.....	68

M

Mantenimiento	95
"Memory Stick".....	20, 96
"Memory Stick PRO Duo"	19, 96
"Memory Stick PRO-HG Duo"	20, 96
Mensajes de advertencia.....	88
Menús.....	63, 66
MI MENÚ	63
MIC.ZOOM INCOR.	72
Miniatura.....	38
Modo de espejo.....	27
MODO DEMO	80
MODO GRAB.	26

N

NIEVE.....	68
------------	----

NIV LUZ LCD.....	78
NIVEL REFMIC.....	72
NUMERACIÓN.....	74

O

OBLENTO AUTO.....	72
One Touch Disc Burn.....	49
OPTION MENU.....	65
Original.....	43
OTROS.....	76
OTROS AJUSTES.....	80

P

PAISAJE.....	68
PAL.....	93
Pase de diapositivas.....	33
Películas.....	22, 28
PITIDO.....	78
Pitidos de funcionamiento.....	16
PLAYA.....	68
Playlist.....	46
PMB Portable.....	53
Precauciones.....	95
PROTEGER.....	40
Proyector.....	34

R

REPARCH.BD.IM.	88
Reparación.....	81
REPRODUCCIÓN.....	75
Reproducción.....	28
RESET.....	104
RETRATO.....	68

S

SALIDA PANT.	79
SELEC.ESCENA.....	68, 86
SELEC.PANOR.	73
SENSOR CAÍDA.....	80
Sistemas de televisión en color.....	93
Solución de problemas.....	81
Soporte de grabación.....	18
Soporte externo.....	55
SP.....	26

STEADYSHOT.....	72
-----------------	----

T

TAM IMAGEN.....	74
Tarjeta de memoria.....	19
TELE MACRO.....	71
Telefoto.....	25
Televisor.....	36
Tiempo de grabación de películas/número de fotografías que se pueden grabar.....	91
TIPO TV.....	36
Toma de corriente de pared.....	12
TOMA FOTOGRAF.	42
Trípode.....	105

U

UNA PULS.	70
----------------	----

V

VACIAR.....	77
VBR.....	91
VELA.....	68
VISUAL INDEX.....	28
Visualización de autodiagnóstico/indicadores de advertencia.....	87
VISUALIZAR IMÁGENES.....	28, 31
Volumen.....	29, 78

Z

Zoom.....	25
ZOOM DIGITAL.....	73

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>